



# LETNO POROČILO

JAVNEGA ZAVODA

CENTER URBANE KULTURE KINO ŠIŠKA

ZA LETO 2017

proračunski uporabnik: JAVNI ZAVOD  
CENTER URBANE KULTURE KINO ŠIŠKA

sedež: Trg prekomorskih brigad 3, Ljubljana

šifra proračunskega uporabnika: 38490  
šifra dejavnosti: 90.040  
matična številka: 3313069000

odgovorna oseba: Simon KARDUM, direktor

poslovno poročilo pripravili: Simon KARDUM, direktor  
s sodelavkami in sodelavci

računovodsko poročilo pripravil: RE plus d. o. o.  
sedež: Dunajska cesta 156,  
Ljubljana

matična številka: 1646508  
davčna številka: 85848638  
šifra dejavnosti: 69.200

odgovorna oseba za sestavo: Stane Kralj

## NAGOVOR DIREKTORJA

V devetem letu delovanja je bil Kino Šiška v programskem in poslovnem smislu zelo uspešen. V letu 2017 smo bili lahko upravičeno ponosni na izpeljavo več mednarodnih projektov (festivali, evropski projekti), na promocijo slovenskih umetnikov, na nadvse uspešno prvo leto delovanja galerije DobraVaga, posvečeno mladim vizualnim umetnikom, na povečano obiskanost naših vse številčnejših dogodkov, na izjemno medijsko prepoznavnost in prepoznavnost v širši regiji. O vsem tem priča veliko število dobljenih nagrad in priznanj. V poslovnem smislu pa smo uspeli poslovno leto zaključiti pozitivno, tudi na račun povečane prodaje vstopnic, sponzorskih sredstev in pridobivanja evropskih sredstev (na primer v okviru projekta INES – Innovative Network of European Showcases). Leto 2017 je bilo tudi leto realizacije več postopkov javnih naročil, med drugim za tisk, čiščenje in računovodstvo, ter nakupa nujno potrebne tehnične opreme, ki smo ga pokrili iz lastnih prihodkov. Pristojna mestna služba je opravila notranjo revizijo poslovanja in ni ugotovila bistvenih pomanjkljivosti. Vzpostavili smo tudi zelo pomembno pridobitev: optično povezavo preko sistema Arnes, kar nam krepko znižuje ceno internetnih storitev in nam omogoča optimalno digitalno okolje za izvedbo dogodkov. Spremenili smo tudi našo spletno stran, lansirali novo aplikacijo in posodobili način komuniciranja prek socialnih orodij. Verjamem, da bomo s pomočjo ustanoviteljice, države, EU in čedalje večjega števila partnerjev, ustvarjalcev in obiskovalcev tudi v bodoče izpolnjevali načrtovane zaveze.

Simon Kardum  
direktor

V Šiški, 27. 2. 2018

## 1. POSLOVNO POROČILO, SPLOŠNI DEL

Javni zavod CENTER URBANE KULTURE KINO ŠIŠKA je z odlokom številka 032-12/08-13 z dne 4. 2. 2008 ustanovila Mestna občina Ljubljana. Namen ustanovitve zavoda je ustanoviti multikulturni center, ki bo deloval na področju sodobne urbane kulture tako na območju Mestne občine Ljubljana kot tudi v širšem slovenskem in mednarodnem okolju.

### 1.1. Zakonske in druge podlage, ki pojasnjujejo delovno področje javnega zavoda

- Zakon o zavodih (Uradni list RS, št. 12/91, spremembe Ur.l. RS, št. 451/94 Odl.US: U-I-104/92, 8/96, 18/98 Odl.US: U-I-34/98, 36/00-ZPDZC, 127/06-ZJZP).
- Zakon o uresničevanju javnega interesa za kulturo (Uradni list RS, št. 96/02, spremembe Ur.l. RS, št. 123/06-ZFO-1, 7/2007 Odl.US: U-I-35/04-11, 53/07, 65/07 Odl.US: U-I-276/05-11, 77/07-UPB1, 56/08, 94/09 Odl.US: U-I-278/07-17, 4/10, 20/11, 111/13, 68/16, 61/17).
- Zakon o javnih financah (Uradni list RS, št. 11/11 - UPB, 14/13 - popr., 101/13, 55/15 – ZfisP in 96/15 – ZIPRS 1617)
- Zakon o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 91/15 – ZJN – 3)
- Zakon o dostopu do informacij javnega značaja (Uradni list RS, št. 51/06 - UPB, 117/06 - ZDavP-2, 23/14, 50/14, 19/15 – odl. US in 102/15)
- Zakon o varstvu osebnih podatkov (Uradni list RS, št. 94/07-UPB)
- Resolucija o nacionalnem programu za kulturo 2014–2017 (Uradni list RS, št. 99/13)
- Zakon o medijih (Uradni list RS, št. 110/06-UPB), 36/08 - ZPOmK-1, 77/10 - ZSFCJA, 90/10 - odl. US, 87/11 - ZAvMS 47/12, 47/15 – ZZSDT, 22/16 in 39/16)
- Zakon o javnih uslužbencih (Uradni list RS, št. 63/07 - uradno prečiščeno besedilo, 65/08, 69/08 - ZTFI-A, 69/08 - ZZavar-E in 40/12 – ZUJF)
- Zakon o sistemu plač v javnem sektorju (Uradni list RS, št. 108/09-UPB, 13/10, 59/10, 85/10, 107/10, 35/11 - ORZSPJS49a, 27/12 - odl. US, 40/12 - ZUJF, 46/13, 25/14 – ZFU, 50/14, 95/14 – ZUPPJS15, 82/15, 23/17 – ZDOdv in 67/17)
- Zakon o delovnih razmerjih (Uradni list RS, št. 21/2013, 78/2013 - popr., 47/15 – ZZSDT, 33/16 – PZ-F, 52/16 in 15/17 – odl. US)
- Kolektivna pogodba za negospodarske dejavnosti v Republiki Sloveniji (Uradni list RS, št. 18/91-I, 53/92, 13/93 – ZNOIP, 34/93, 12/94, 18/94 – ZRPJZ, 27/94, 59/94, 80/94, 64/95, 19/97, 37/97, 87/97 – ZPSDP, 3/98, 3/98, 39/99 – ZMPUPR, 39/99, 40/99 – popr., 99/01, 73/03, 77/04, 115/05, 43/06 –

ZKoIP, 71/06, 138/06, 65/07, 67/07, 57/08–

KPJS, 67/08, 1/09, 2/10, 52/10, 2/11, 3/12, 40/12, 1/13, 46/13, 95/14, 91/15 in 88/16)

- Kolektivna pogodba za javni sektor (Uradni list RS, št. 57/08, 86/08, 112/08, 3/09, 16/09, 23/09, 33/09, 48/09, 91/09, 31/10, 83/10, 89/10, 59/11, 6/12, 40/12, 22/13,, 46/13, 101/13 - ZIPRS1415, 95/14, 91/15, 21/17 in 46/17)
- Kolektivna pogodba za kulturne dejavnosti (Uradni list RS, št. 45/94, 39/96, 40/97 - ZDMPNU, 39/99 - ZMPUPR, 82/99, 102/00, 52/01, 64/01, 43/06 - ZKoIP, 60/08, 61/08,,32/09,, 22/10, 83/10, 89/10, 40/12, 51/12, 3/13, 46/13, 67/13, 7/14, 106/15, 46/17)
- Uredba o načinu priprave kadrovskih načrtov posrednih uporabnikov proračuna in metodologiji spremljanja njihovega izvajanja za leti 2017 in 2018 (Uradni list RS, št. 84/16)
- Resolucija o nacionalnem programu za kulturo 2018-2025.
- Zakon o izvrševanju proračunov Republike Slovenije za leti 2018 in 2019 (Uradni list RS, št. 71/17)

## **1.2. Dolgoročni cilji zavoda, kot izhajajo iz večletnega programa dela**

Kino Šiška bo v naslednjih letih učvrstil svoj položaj na mednarodnem kulturnem trgu. Za to obstaja več dobrih razlogov: kakovosten in raznovrsten program, visoka obiskanost dogodkov (tudi tujih obiskovalcev), obsežno sodelovalno omrežje z domačimi in tujimi producenti in promotorji, medijska umeščenost, izvrstna logistika in razpoložljiva (še ne optimalna) infrastruktura. Za uresničevanje strategije sta vitalnega pomena vključevanje in razvoj mednarodnih projektov in mrež. V obdobju od otvoritve je postalo jasno, da je Šiška s svojimi vsebinami postala prepoznavna na lokalni in mednarodni ravni. Kino Šiška je s pomočjo ustanoviteljice še dodatno razširil programska obzorja, tako da lahko v naslednjih letih pričakujemo še dodatno profiliranje programa in s tem tudi višjo programsko podporo.

Poseben poudarek v Kinu Šiška ostaja na glasbeni umetnosti, kjer ob redni dejavnosti še posebej skrbimo za gostovanjsko in festivalsko politiko na drugih prizoriščih in v tujini. Čaka nas torej nadgrajevanje programa, ki bo še naprej stavil na vrhunske glasbene dogodke vseh zvrsti (npr. z izjemno uspešnim festivalom MENT Ljubljana in medletnim predstavljanjem in mreženjem slovenskih promotorjev in glasbenih skupin v okviru MENT platforme) ter na tiste oblike sodobne umetnosti, ki s svojimi konceptualnimi zastavki prebijajo ustaljene okvire (npr. sodelovalni CoFestival in novi galerijsko-razstavniki DobraVaga). Pomembne so seveda tudi premierne pojavitve na vseh področjih. Poleti 2017 smo kot partnerji uspešno kandidirali na večletnem sodelovalnem projektu INES. S projektnimi aktivnostmi bomo obogatili tako glasbeni kot konferenčni del MENTa. Zelo pomemben segment bodo tvorile koprodukcije na novomedijskem področju. Niša, ki se je še posebej prijela v zadnjih letih, je posvečena mladim vizualnim umetnikom, oblikovalcem ter platformam (npr. Stripolis oziroma festival Tinta; mednarodni projekt Common Space). Posebno skrb Kino Šiška posveča ranljivim skupinam, izobraževanju mladostnikov (delavnice in ostali javni dogodki), kulturno-umetnostni vzgoji in angažiranim premislekom o fenomenu »urbanega« in kulturne politike. Napovedujemo izvedbe zaključkov

festivala Bobri (letošnji je že mimo), druge dogodke za mladino ter otroke in glasbene dogodke na zunanjih prizoriščih, med drugimi tudi nadgrajevanje celodnevne prireditve Šiška Open.

### 1.3. Letni cilji zavoda

Koncept programa Kina Šiška je bil v letu 2017 v fazi izvedbe pomembnih koncertnih in drugih dogodkov in profiliranja programa na slovenskem in evropskem kulturnem zemljevidu. Izvedli smo obsežen, kakovosten in raznovrsten program, dosegli najvišjo letno obiskanost dogodkov in galerije DobraVaga skupaj doslej, krepili sodelovanje z domačimi in tujimi producenti in organizatorji (festival MENT Ljubljana, MENT platforma in CoFestival), nadgradili medijsko umeščenost v širši regiji, ter z različnimi vizualnimi, debatnimi, humanitarnimi, družbeno odgovornimi in ostalimi projekti socializirali objekt z okolico (Šiška Open in delna revitalizacija Trga prekomorskih brigad), uspešno promovirali slovenske umetnike v tujini in razširili ponudbo na področju razstav, predvsem zaradi DobreVage, in AV-umetnosti. Zelo uspešno smo sodelovali s partnerji v evropskih projektih in najuspešneje doslej pridobivali namenska sredstva za posamične (večletni INES projekt v okviru MENTa) projekte iz državne blagajne. Šiška je svojimi vsebinami in članstvi postala prepoznavna na mednarodni ravni. V skladu s poslanstvom na prvem mestu ostaja glasba, sledijo program na uprizoritvenem in intermedijskem polju, vizualne umetnosti in umetniške intervencije ter odmevna filmski program in program kulturno-umetnostne vzgoje.

Poseben poudarek je v Kinu Šiška ostal na koncertni dejavnosti, kjer smo po mnenju publike in medijev uspešno izvedli večino glasbenih dogodkov na matičnih prizoriščih (Katedrala in Komuna) in drugod. Organizirali smo odmevno tretjo edicijo festivala MENT Ljubljana in doslej najobsežnejšo akcijo predstavljanja slovenskih bendov v tujini (MENT platforma). Producirali smo tudi izjemno dobro obiskan open-air dogodek Šiška Open, uspešno izvedli glasbeni cikel Indeks in tretjo sezono Špil lige, posredno podprli gostovanja slovenskih bendov v tujini na referenčnih prizoriščih in gostili celo kopico vrhunskih izvajalcev vseh glasbenih žanrov. Med domačimi promocijskimi koncerti izpostavljammo naslednje izvajalce: Prismojeni profesorji bluesa, Hip Hop Pesmarica, Edo Maajka, Kukushai, Hamo & Tribute 2 Love, Happy Ol' McWeasel, Matter, Darko Rundek, Magnifico, Laibach, Zlatko in Optimisti. Med tujimi pa: Trentemoeller, Michelle Gurevich, Lisa Hannigan, Soley, Cakes Da Killa, Cigarettes After Sex, The Jesus & Mary Chain, Pixies, Death Grips, Benjamin Clementine, Princess Nokia, Idles, Ghostface Killah, Sonic Jesus, Helmet. Zaključili smo tudi izvedbo EU projekta Quantum Music s septembrskim odmevnim koncertom srbskega LP dua.

Uspešne so bile tudi peta izvedba mednarodnega plesnega CoFestivala in nekatere ekskluzivne premierne ali nagrajene uprizoritve (Chorus, Brezimna). Nadvse uspešen preboj nam je uspel z vizualnimi projekti in novim galerijskim prostorom DobraVaga, ki je presegel programska in statistična pričakovanja. Projekt sodi v širše polje kulturnih in kreativnih industrij ustvarjalcev najmlajše generacije (samostojne in skupinske razstave, mednarodni projekti kot so Off the Hook, Cross Pollination in potujoča razstava La Petit Mignon ter produkcija zinov s čitalnico Zine Vitrine). Med medijsko odmevnimi in dobro obiskanimi razstavami velja omeniti projekt JOŽE

(Plečnikovo leto), ki je nastal na pobudo galerije DobraVaga in je v sodelovanju s Plečnikovo hišo predstavil deset umetnic in umetnikov mlajše generacije.

V sodelovanju z galerijo Photon smo gostili skupinsko fotografsko razstavo mlade sodobne fotografije Drugačni svetovi, dobro obiskana je bila tudi razstava VI. BIENALA NEODVISNE ILUSTRACIJE. Nadaljevali smo z dobro obiskanim ciklom stripoljubcev Stripolis in festivalom Stripolisfest, ki smo ga preimenovali v Tinta festival.

Na področju intermedijskih umetnosti izpostavljamo umetnico Agnes Momirski s projektom video instalacije Vala in mednarodno konferenco Prava in neprava imena na temo identitete v informacijski družbi, ki smo jo organizirali v sodelovanju z Zavodom za sodobne umetnosti Aksioma. Bogata je bila tudi avdiovizualna ponudba slovenskih premier dokumentarnih filmov (uPORNiki, Železne stopinje, Nepasteriziranih 18 idr.). S tretjo edicijo pa je pri nas prvič gostoval festival Film na oko, ki je prinesel izbor najboljših mladinskih filmov s svetovnih festivalov in pogovore s filmskimi ustvarjalci ter raznolike delavnice. Intenzivirali smo tudi programe, povezane s kulturno-umetnostno vzgojo (sodelovanje z Društvom GUMB) in ekološkim ozaveščanjem.

Poleg mednarodnega sodelovanja smo se aktivno vključevali tudi v mednarodne mreže. Na glasbenem področju smo nadaljevali Liveurope, katerega član je Kino Šiška postal konec leta 2016. Članstvo prinaša tudi sredstva za gostovanja tujih glasbenikov v Sloveniji v letu 2017 in dalje. MENT Ljubljana nadaljuje uspešno mreženje v prestižni evropski mreži ETEP (European Talent Exchange Programme). V mreži sodeluje 90 evropskih festivalov, ki s svojimi medijskimi partnerji (radijskimi postajami EBU) aktivno pospešujejo kroženje evropskega glasbenega repertoarja tako po festivalih kot tudi v radijskem etru. Partnersko smo se pridružili mednarodnemu projektu INES, ki združuje najpomembnejše t.i. showcase festivale v Evropi.

CoFestival in program uprizoritvenih umetnosti se vključujeta tudi v evropsko plesno mrežo EDN (European Dancehouse Network), mednarodno gledališko mrežo INPTA (International Net for Dance and Performance Austria) in nemško državno plesno zvezo NPN (National Performance Netz). Nadaljujemo članstvo Trans Europe Halles, evropske mreže neodvisnih kulturnih centrov, in fundacije Anna Lindh.

#### **1.4. Ocena uspeha pri doseganju zastavljenih ciljev**

Kot je razvidno iz nadaljevanja vsebinskega poročila po področjih in komentiranih skupnih statističnih podatkih, je Kino Šiška v letu 2017 v celoti uresničila in tudi preseгла zadane cilje kot smo jih napovedali v letnem načrtu in strategiji zavoda. Ohranili smo skupno število dogodkov v primerjavi z letom 2016, povečali obiskanost prizorišč, zvišali cenovno dostopnost plačljivih dogodkov ter (brez obiska DobreVage) dosegli skoraj 97.000 obiskovalcev v enem letu. Primerjalno gledano se je število obiskovalcev na letni ravni znižalo, z DobreVago pa povečalo na 159.000. Povečalo se je tudi število prodanih vstopnic, tudi na račun koncertov v letu 2018, za katere smo vstopnice prodajali že v letu 2017.

Ko smo napovedali, je večina dogodkov nastala v sodelovalnih okvirih, za malenkost se je zvišal tudi delež lastne produkcije. Močno so izstopali zahtevni mednarodni in domači projekti, med drugim MENT Ljubljana in MENT platforma, Tinta stripovski festival, DobraVaga ter CoFestival.

Zvišala se je tudi medijska pozornost in bistveno povečala obisk prenovljene spletne strani in sledljivost naših socialnih medijev. Posebej izpostavljamo sodelovanja z Valom 202 in ostalimi mediji (Mladina in Radio Študent).

Nadaljujemo s tradicijo kakovostnih tujih in domačih dogodkov in sodelovanj s partnerji. Ohranjamo popuste za ranljive skupine, izpeljali smo četrto izdajo odmevne akcije proti zastojarski kulturi (Kulturni evro), ki je dobila zveste sledilce ne le v Sloveniji, temveč tudi v tujini. Še vedno ostajamo edina ustanova v Sloveniji, ki nudi brezplačen vstop na vse javne dogodke senzorno in gibalno oviranim osebam in njihovim spremljevalcem. S finalom Špil lige in združitvijo Festivala Šiškafejst smo se predstavili na delno revitaliziranem Trgu prekomorskih brigad (celodnevna prireditev Šiška Open). Posebno pozornost smo namenili tudi programu za mlade in izvedbi zaključka festivala Bobri. Pridobili smo več pomembnih sponzorjev/donatorjev za podporo MENT festivala, DobreVage in nakup urbanega pohištva na šišenskem trgu.

Z lastnimi sredstvi prenavljamo notranjost objekta (tekoče in investicijsko vzdrževanje) in kupujemo najnujnejše kose nove opreme (mikrofoni, luči, mešalne mize). Sklenili smo pogodbo z novim čistilnim servisom in obnovili z računovodskim. Izvedli smo javno naročilo za tiskarske storitve in uspešno prestali revizijski nadzor in nekatere inšpekcijske (požarna varnost). Zelo pomembna je bila realizacija napovedane optične povezave s priklopom na Arnes, kar bo bistveno pocenilo internetne storitve. Za ta namen smo kupili tudi potrebno aktivno opremo.

Kadrovska slika se je malenkostno spremenila. Preko razpisa Ministrstva za kulturo in s pomočjo evropskih sredstev smo pogodbeno za eno leto zaposlili sodelavko Urško Črnič. Pogodbeno smo zaposlili tudi stalna zunanja sodelavca Žigo Artnaka (oblikovanje) in Daniela Sheppardarja (spletkarjenje in prevodi).

Ocenjujemo, da je zavod z vidika vsebin ter po ostalih kazalcih dosegel in presegel zastavljene cilje in naloge.

#### **1.5. Nastanek morebitnih nedopustnih ali nepričakovanih posledic pri izvajanju programa**

Nedovoljenih in nepričakovanih posledic v letu 2017 nismo zaznali.

#### **1.6. Ocena uspeha pri doseganju zastavljenih ciljev glede na pretekla obdobja**

Tako kot prejšnje leto je zavod dosegel višje prihodke ter ob skromnem povečanju stroškov leto zaključil pozitivno.



**1.7. Ocena gospodarnosti in učinkovitosti poslovanja glede na opredeljene standarde in merila**

Podatki so predstavljeni v računovodskem delu poročila.

**1.8. Ocena delovanja sistema notranjega finančnega nadzora**

Vodstvo meni, da je sistem notranjih kontrol in finančnega nadzora v zavodu ustrezen. Poročilu prilagamo Izjavo o oceni notranjega nadzora javnih financ.

**1.9. Pojasnila na področjih, kjer zastavljeni cilji niso bili doseženi**

Vodstvo ocenjuje, da je zavod dosegel vse programske cilje, ki si jih je zastavil za leto 2017, in hkrati, da je poslovanje zaključil uspešno.

## 2. POSLOVNO POROČILO, POSEBNI DEL

### 2.1. Organi zavoda in vodstvo

Zavod vodita:

- svet zavoda in
- direktor.

**Svet zavoda od 22.5.2014 dalje:**

Predsednik sveta zavoda: **dr. Gregor TOMC** (predstavnik MOL)

Namestnik predsednika Sveta zavoda: **mag. Jaka MIHELIČ** (predstavnik zaposlenih)

Člani:

**Eva STRMLJAN KRESLIN** (predstavnica MOL)

**Vanda STRAKA VRHOVNIK** (predstavnica MOL)

**Silva ČRNUGELJ** (predstavnica MOL)

**dr. Eva VRTAČIČ** (predstavnica Fakultete za družbene vede – zainteresirane javnosti)

**Uroš VEBER** (predstavnik Asociacije – Društvo nevladnih organizacij in samostojnih ustvarjalcev na področju umetnosti in kulture – zainteresirane javnosti)

Direktor zavoda je **Simon KARDUM**.

Direktor ima dva pomočnika:

- za menedžment in finance **Mitja BRAVHAR** in
- za glasbeni program **Matjaž MANČEK**.

### 2.2. Zaposleni

Zavod ima konec leta 2017 devet (9) zaposlenih za določen čas, vezanih na mandat direktorja.

- Simon Kardum, direktor
- Mitja Bravhar, pomočnik direktorja za menedžment in finance
- Matjaž Manček, pomočnik direktorja za glasbeni program
- Piera Ravnikar, umetniška vodja programa
- Rok Avbar, vodja za stike z javnostjo
- Andreja Bolčina, organizatorica programa
- Matej Bobič, tehnični vodja
- Darinka Jurečič, poslovna sekretarka VI
- Jaka Mihelič, samostojni strokovni sodelavec

Zavod je ob koncu leta 2016 kandidiral na razpisu Evropskega socialnega sklada za sofinanciranje zaposlitev, ki ga je razpisalo Ministrstvo za kulturo RS za leto 2017. Prejel je pozitiven sklep o izboru upravičenca in z Ministrstvom za kulturo podpisal pogodbo o sofinanciranju programa »Kulturno-umetnostna vzgoja Kino Šiška«. Glede na to smo dne 1. 3. 2017 zaposlili Urško Črnič na

delovno mesto »koordinator in organizator kulturnega programa«. Pogodba je vezana na določeno obdobje zaradi priprave oziroma izvedbe dela, ki je projektno organizirano za že omenjeni projekt kulturno-umetnostne vzgoje.

V letu 2017 je zavod izvedel še eno kadrovsko spremembo. Delovno mesto »glavni vzdrževalec V«, na katerega je bil razporejen mag. Jaka Mihelič, je bilo dne 30. 4. 2017 ukinjeno. Zaradi potreb delovnega procesa smo z dne 1. 5. 2017 zaposlenega premestili na novo delovno mesto »samostojni strokovni sodelavec«.

Poleg zaposlenih pri delovanju zavoda redno sodeluje še 34 zunanjih sodelavcev, in sicer v tehničnem korpusu 13, na programu 15 in v administraciji 6.

### **2.3. Izvedba programa**

#### **2.3.1. Glasbene umetnosti**

Glasbeni program Kina Šiška je tudi v letu 2017 ostal žanrsko odprt in osredotočen zlasti na podpiranje kvalitetne in aktualne produkcije, kar je bilo opaženo in pohvaljeno tako s strani strokovne kot ljubiteljske in zainteresirane javnosti. Obenem se je ohranilo in okrepilo tudi sodelovanje z referenčnimi producenti, promotorji, založbami, agencijami in ostalimi akterji domačega in mednarodnega glasbenega sveta. Nadaljevali in nadgrajevali smo uspešne glasbene cikle prejšnjih let, hkrati pa seveda skrbeli za kontinuirano, celoletno ponudbo koncertov tako že uveljavljenih imen, kot tudi novih, aktualnih, vzpenjajočih se glasbenikov in skupin tuje in domače glasbene scene.

Soproducentsko smo se tudi v letu 2017 uspešno vključili v programsko shemo festivalov Tresk, Druga godba in Sonica.

Zelo pomembni in uspešni so bili tudi samostojni nastopi slovenskih glasbenih ustvarjalcev, večinoma v kontekstu izida njihovih novih studijskih albumov ali visokih obletic delovanja. Med odmevnejšimi gre izpostaviti koncerte legendarnih slovenskih izvajalcev, kot je Laibach, z novim bandom je nastopil Zlatko, nove albume so predstavili Stray Train, Kukushai in Hamo & Tribute 2 Love, nove jazzovske projekte so predstavili Milko Lazar & Igor Matkovič ter Zlatko Kaučič Kombo, predvsem pa sta veliko dvorano KŠ na naše veliko veselje napolnili dve skupini najmlajše generacije: Matter in – znova – Prismojeni profesorji bluesa. Poseben, kot običajno razprodan, je bil zaključek Izštekanih, tokrat posvečen Siddharti.

V letu 2017 smo nadaljevali tudi prakso podpore mlajšim neuveljavljenim domačim skupinam in posameznikom, ki smo jim priložnost, da se predstavijo širši publiki in mednarodno uspešnim kolegom, dali ob mnogih koncertih tujih izvajalcev.

Na ravni cikličnih dogodkov gre gotovo izpostaviti koncertni cikel Indekš, ki je potekal šesto leto. Konec leta 2012 je bil uveden z namenom spodbuditi mlajše glasbene navdušence k obisku

koncertov bendov, ki pri nas še niso znani, so pa kvalitetni in v vzponu kariere. Zato smo pod skupnim okriljem "znamke" Indekš povezali ter na ta način dali večjo pozornost koncertom mlajših perspektivnih ustvarjalcev. Pomen in pomembnost tovrstnega cikla, ki se v vedno večji ponudbi vsakršnih (glasbenih) dogodkov trudi izbrati in predstaviti izključno umetnike, za katere verjame, da so ali bodo pustili svojstven pečat na sodobni glasbeni sceni, so prepoznali in podprli ne le obiskovalci, temveč tudi širša zainteresirana javnost in recenzenti. V sklopu Indekša so posebej izstopali Sea+Air, My Baby, Cakes Da Killa, Bad Breeding in We Bless This Mess.

Izvedli smo tudi tretjo sezono Špil lige, nove serije dogodkov namenjenih zlasti srednješolski populaciji in najmlajšim glasbenim skupinam. Finale je bil realiziran junija 2017 na Trgu prekomorskih brigad pred Kinom Šiška v okviru open-air dogodka Šiška Open. Z natečajem za Špil ligo 2016/17, izpeljanim med poletjem, smo k sodelovanju privabili aktivne srednješolske glasbene skupine in posamezne glasbene izvajalce, med katerimi je žirija izbrala tiste, ki se na petih dogodkih v novi sezoni predstavljajo javnosti in strokovni komisiji v živo. S tem vstopajo tudi v boj za možnost nastopa na večjem slovenskem festivalu oziroma koncertnem dogodku. Z ocenjevalno/tekmovalno komponento in obljubljen nagrado želi Špil liga dodatno stimulirati mlade ustvarjalce k temu, da (prvič) stopijo iz anonimnosti svojih vadbenih prostorov, da aktivno vstopijo na slovensko glasbeno sceno, se preizkusijo na (večjih) odrih, soočijo z odzivi publike in – konec koncev – reflektirajo svojo ustvarjalnost in hotenja v zvezi z glasbenim ustvarjanjem pri nas. Na drugi strani Špil liga spodbuja k interaktivnosti in vključenosti mlade publike ter z njim prilagojenimi vsebinami in načinom prezentacije skrbi za vzgojo prihodnjih generacij koncertnih navdušencev.

Ob primerjavi realiziranega programa s programskim planom za leto 2017 je potrebno pojasniti nekatere razlike med zastavljenim in realiziranim programom: nekateri od predvidenih in prijavljenih koncertov niso bili realizirani. Razlog za to leži v objektivnih okoliščinah (terminska, geografska ali – zlasti – finančna nedostopnost), kar pa smo premoščali s koncerti drugih, sorodnih izvajalcev, s katerimi smo obdržali predvideno programsko (kvalitativno in kvantitativno) uravnoteženost.

Učinki in kazalci uspešnosti:

- znižali smo povprečno ceno vstopnic, povečali pa število koncertnih dogodkov in se osredotočili na kompleksnejše postavitve;
- ohranili smo zasedenost glasbenih dogodkov;
- povečali smo število koncertov v tujini;
- doživeli smo izjemno pozitiven odziv strokovne javnosti (recenzije v domačih in tujih medijih);
- s preišljeno promocijo v tujini opažamo konstantni delež prisotnosti tuje publike;
- mreženje v evropskem prostoru je bilo izjemno uspešno.

Realizirani koncerti v 2017:

- **01. sklop ALT POP:** Trentemoeller, Michelle Gurevich, Lisa Hannigan, Thalia Zedek Band, Wovenhand, SUUNS, Soley, Cakes Da Killa, Cigarettes After Sex, The Jesus & Mary Chain, Pixies, Death Grips, Benjamin Clementine, Princess Nokia, Idles, Ghostface Killah, Timber Timbre, Lola Marsh, Danielle DePicciotto & Alexander Hacke, The Horrors, Shabazz Palaces, Emma Ruth Rundle, GusGus
- **02. sklop INDEKŠ** (kulturna vzgoja): Jonathan, Xixa, Sonic Jesus, We Bless This Mess, Les Flatmates, Sea+Air, Frere, Brunettes Shoot Blondes, Joycut, My Baby, Agata Karzewska, White Wine, Vasko Atanasoski, Super Besse, Auf Wiedersehen,
- **03. sklop SAMOSTOJNI KONCERTI DOMAČIH IZVAJALCEV:** Hamo & Tribute 2 Love, Happy Ol' McWeasel, CompComp 2017, Prismojeni profesorji bluesa, Hip Hop Pesmarica, Edo Maajka, Kukushai, Disciplin A Kitschme, Igralom, Magnifico, Matter, Darko Rundek Apocalypso, Stray Train, Message To Love, Miki Solus, Laibach, Zlatko & Optimisti, Izštekanis Siddharto
- **04. sklop ELEKTRONIKA & EKSPERIMENT:** Zvo.či.ti (3 dogodki – Radio Celebration Day, Anders Karlsson & Luka Prinčič, Liz Helman & Irena Tomažin), Borut Savski & Bogdana Herman, Borut Kržišnik & Simon Svetlik, Keiji Haino, Dave Phillips, Flanger, AtomTM (Sonica Festival), Forest Swords, Lawrence English, Jerusalem In My Heart
- **05. sklop HARD'N'HEAVY:** Helmet, Asking Alexandria, Wolves In The Throne Room, Bad Breeding, Anathema, Eluveitie, Unsane, Testament
- **06. sklop GLASBE SVETA:** Divanhana, Druga godba 2017, Ifriqiyya Electrique, Tinariwen
- **07. sklop JAZZ & BLUES:** Emilia Martensson Elda Trio, Jaka Berger BRGS Tentet, Piano Day – Greg Haines, Hauschka, Big Band RTV Slovenija & Nina Strnad, Cory Henry, Zlatko Kaučič Kombo, Igor Matkovič & Milko Lazar, Youngblood Brass Band, The Necks
- **08. sklop NAŠI** – predskupine: All Strings Detached, Martin Ramoveš bend, Haiku Garden, Cadlag, Koala Voice, DJ ShuShu, DJ Bakto, DJ Udo Brenner, Nikki Louder, persons from porlock, Futurski, Darla Smoking, N'Toko & Naji, It's Everyone Else, balans, Natriletno kolobarjenje s praho,
- **09. sklop TRESK festival** 2017: Jani Kovačič & Ana Pupedan, Nesesari Kakalulu, Smrt boga in otrok, Carnival;
- **10. sklop QUANTUM MUSIC:** realizacija predstavitve projekta v formatu koncertnega in multimedijskega dogodka;

Festivalski program:

- **01. sklop: MENT Ljubljana – festival in konferenca**
- **02. sklop: MENT platforma:** Udeležba na strokovnih konferencah in produkcijska ter promocijska podpora na mednarodnih glasbenih festivalih;
- **03. sklop: JUNIJ V LJUBLJANI**

### MENT Ljubljana – festival in konferenca

Tretji festival in konferenca MENT Ljubljana se je odvil na devetih prizoriščih med 1. in 3. februarjem 2017. V treh dneh je zabeležil 3400 obiskovalcev, največ obiska je bilo zadnji dan, v

petek, ko je bil festival razprodan. Na koncertnem delu MENTa je nastopilo 60 izvajalcev iz 23 držav, na odrih so v tretjini primerov stali domači izvajalci, vidnejše pa so bili zastopani tudi izvajalci iz Hrvaške, Avstrije, Madžarske, Poljske in Rusije. Konferenca MENT, ki je tudi letos odpirala raznolike teme iz sveta založništva, glasbenih trgov v Evropi in novih smernic v glasbeni industriji, je pritegnila 421 glasbenih profesionalcev iz kar 32 držav. 38 odstotkov obiskovalcev konference je bilo Slovencev, velik del obiskovalcev pa je prišel tudi iz Madžarske, Avstrije, Hrvaške, Srbije, Poljske in Slovaške.

Različni mednarodni in domači odzivi so si enotni, da zavzema MENT Ljubljana ključni položaj med evropskimi festivali, predvsem v regiji, ki povezuje centralno Evropo z Balkanom ter zahodne glasbene trge z vzhodnimi. Radio Val 202 je v ponedeljek po festivalu MENT Ljubljana, natančneje organizatorja Andraža Kajzerja in Matjaža Mančka, nominiral za lme tedna. Zapisali so, da sta Kajzer in Manček v družbi številnih menedžerjev, promotorjev, novinarjev in založnikov z vse Evrope poleg konferenčnih dogodkov in delavnic Ljubljano obogatila tudi s svežo koncertno ponudbo. Vic Galloway, pisec za revijo Clash in voditelj tedenske oddaje o novi glasbi na radiu BBC Radio Scotland, je v odzivu na festival omenil, da bi se tudi Velika Britanija lahko iz MENTa česa naučila. Podobnega mnenja pa sta tudi John Robb in Richard Foster z vplivnega britanskega spletnega glasbenega portala Louder Than War: "Set in the picturesque capital Ljubljana, MENT is such an interesting and inspiring initiative; driven by real bottom-up enthusiasm and underground cunning."

"Vključevanje domačih projektov in konceptov, kot sta Giro in Kamizdat, je ob novih lokacijah še ena dobrodošla nadgradnja vse večjega in uspešnejšega skupka alternativnih glasbenih momentov in fragmentov, imenovanega MENT," je za Radio Študent zapisal Jernej Trebežnik.

Festival pa je navdušil tudi poljski časopis Fabryka Zespolow, ki je o MENTu zapisal: "Terrific work, perfect organization, exceptional music, more than respectable company of music enthusiasts from all over Europe. Any complaints? Yes, the fact that you couldn't be in a couple of places at once. If the MENT gang work out clever ways of teleportation, we will name them the best showcase festival in the world!"

Odlične odzive je zabeležil tudi unikaten vizualni projekt appointMENT, ki je v galeriji DobraVaga združil petdeset vizualnih umetnikov in izvajalce na festivalu MENT – vsak umetnik je za enega nastopajočega oblikoval glasbeni plakat.

### **MENT platforma**

V okviru podporne dejavnosti platforme MENT je v letu 2017 na različnih tujih festivalih in prizoriščih nastopilo 12 slovenskih zasedb ter izvajalcev: KARMAKOMA, KOALA VOICE, PRISMOJENI PROFESORJI BLUESA, JAKOB KOBAL, IT'S EVERYONE ELSE, NESESARI KAKALULU, LIFECUTTER, HAIKU GARDEN, DANIEL VEZOJA, PERSONS FROM PORLOCK, KUKLA in TORUL. Skupno so izvedli 15 koncertnih nastopov na 10 mednarodnih dogodkih – na mednarodnih festivalih Eurosonic, Tallinn Music Week, INmusic, Moscow Music Week, Spring Break Poznan,

Pohoda Trenčin, Waves Vienna, BuSH - Budapest Showcase Hub ter na MENTovih dogodkih v Bratislavi in Zagrebu.

Vodji festivala Andraž Kajzer in Matjaž Manček sta MENT Ljubljana zastopala tudi kot gosta mednarodnih glasbenih konferenc, kjer sta sodelovala na različnih okroglih mizah. Aktivno sta sodelovala na konferencah Tallinn Music Week, Pohoda, Eastern European Music Conference Sibiu, Moscow Music Week, Waves Vienna in BuSH. MENT je bil v letu 2017 nominiran tudi za nagrado European Festival Awards, ki jo podeljuje krovno združenje evropskih festivalov Yourope, in sicer v kategorijah Najboljši mali festival (Best Small Festival) in Najboljši klubski festival (Best Indoor Festival).

Z dogodkom "Slovenian moMENT", izvedenim v sodelovanju z društvom SKICA (Slovenski kulturno-informacijski center v Avstriji) se je Slovenija ponovno predstavila na festivalu Waves. S SIGIC (Slovenski glasbenoinformacijski center) pa je MENT ponovno sodeloval pri javnih predavanjih in okroglih mizah o glasbenem poslu, poimenovanih fundaMENT.

### **Junij v Ljubljani**

V sklopu festivala Junij v Ljubljani smo MoTA prispevali sredstva za njihov elektronski dogodek.

#### **2.3.2. Uprizoritvene umetnosti**

Aktivnosti uprizoritvenih umetnosti so bile časovno izvedene v drugi polovici leta, saj je bil glavni programski poudarek usmerjen mednarodnemu festivalskemu dogajanju v okviru koprodukcijskega CoFestivala.

Fičo balet, v sodelovanju s Kinom Šiška, je spomladi dvakrat ponovil plesno uspešnico z naslovom 2:0. 16 let po premieri prve predstave 1:0 (SNG Opera in balet Ljubljana, Glej, 2000) se je reprezentanca pod selektorskim izborom Gorana Bogdanovskega in izvirne zasedbe Fičo baleta odločila narediti plesno, nogometno in osebno introspekcijo in preveriti, kako gibka so še vedno njihova telesa in ali so po vsem tem času še sposobni ustreznega plesno-nogometnega napada. Zvesta publika je dokazala, da jim je uspelo. V septembru smo pod okriljem Spider festivala premierno uprizorili avtorski projekt Žigana Krajnčana, Gašperja Kunška in Jana Krmelja. Brilljanten generacijski vzlet je mladim umetnikom uspel v predstavi Chorus, sicer tudi zmagovalcem Kulturnega evra 2016.

V oktobru smo dogajanje na odru popestrili s premiero ljubezenske zgodbe Vlada G. Repnika, ki je v sodelovanju s tehnično ekipo ter z Davidom Cvelbarjem, Stefanom Doepnerjem in performerko Suro Sol Rei premierno izvedel glasbeno-plesni performans z naslovom Brezimna.

Peta izvedba mednarodnega plesnega **CoFestivala** je potekala od 16. 9. do 24. 9. 2017 na različnih ljubljanskih lokacijah, med drugim v Kinu Šiška, Slovenskem mladinskem gledališču, Stari mestni elektrarni, Moderni galeriji, Vodnikovih domačiji Šiška in Projektne prostoru DUM. Tudi tokrat

smo v partnerskem sodelovanju z Nomad Dance Akademijo Slovenije združili produkcijske in programske moči. Ogledali smo si vrsto sodobno plesnih predstav, sodelovali na konferenčnem dogodku in treh pogovorih, ki smo jih pripravili skupaj s kolektivom Sic! ter posamezna plesna dela spremljali tudi v obliki umetniških instalacij, dokumentarnih filmov in zgodovinske literature.

CoFestival že vse od leta 2012 nastaja v procesu kolektivnega kuratorstva, ki ga njegova ekipa ustvarja debatno, s posluhom za razlike, a s prizadevanji za razvijanje kvalitetne argumentacije. Ta relacijski proces je hkrati proces učenja, razumevanja, poslušanja ter ostrenja misli in pogledov. Pri tem skušamo biti dobro informirani v teoriji, zgodovini in esejistiki s plesnega področja ter občutljivi za tisto, kar pripada redu navzočnosti in prisotnosti teles in njihovih fenomenov. Še vedno menimo, da so odnosi, ki jih pri tem gojimo med sabo, s skupnostjo, umetniškimi deli in umetniki, upor proti tistemu »življenju«, v katerem se sistemska protislovja rešujejo na individualni ravni. Da bi razlike spregovorile, smo se lani odločili program razdeliti v več sklopov. To se nam je zdelo ustvarjalno in konstruktivno, ker smo z izpostavljanjem koreografskih, političnih in socialnih problemov intenzivneje naslovili gledalce ter spodbudili njihovo razmišljanje in tolmačenje.

#### CORPUS IN NJEGOVA NEGOTOVA TELESA:

Doris Uhlich: *Bum teles* (*Boom Bodies*, 2016)

Christos Papadopoulos: *Elvedon* (*Elvedon*, 2016)

Magdalena Chowaniec: *Zatočišče* (*Sanctuary*, 2014)

Predstave, ki jih zadnja leta vabimo na CoFestival in v katerih nastopa večje število ljudi, so povezane z mišljenjem bodisi posameznega telesa bodisi skupine teles kot nečesa, kar si utegne v različnih okoliščinah nadeti zelo različne pripovedi: telo kot množina mogočih uobličenj, hkrati pa nikoli eno in samo. Negotova telesa niso samo telesa v zagatah, ampak telesa kot neizčrpen vir možnih utelešenj in med-telesij. Sodobni ples v zadnjih letih kaže povečano zanimanje za prostor prihodov v prisotnosti, za prostor, kjer se telesa pojavljajo s svojimi ne-gotovimi, postopnimi, nastajajočimi in nedokončnimi podobami. Telesa niso proizvodi imen in identitet (jezika), ampak ravno obratno. Uobličijo se zaradi svojih najrazličnejših *poti v prisotnost*, hkrati pa so vir vsega tistega, kar niso. V tem se skriva tudi njihova temeljna političnost. »Med-telesje ničesar ne pridržijo zase, ničesar razen ekstenzije, ki je sama *res*, arealna realnost, skozi katero se telesa izpostavijo med seboj. Med-telesje je njihov imeti-mesto [*l'avoir-lieu*] podob. Podobe niso dozdevki, še manj fantomi ali fantazme, temveč način, kako se telesa dajejo med seboj, postavitev v svet, postavitev na rob, postavitev v glorio meje in sijaja. Telo je podoba, ki se ponuja drugemu telesu, neki celoten korpus podob, ki se razteza od telesa do telesa, barve, lokalne sence, fragmenti, zrnca, areole, polmesečni madeži, nohti, dlake, kite, zobje, rebra, medenica, želodci, sluhovodi, sline, solze, pene, špranje, klade, jeziki, znoj, tekočine, vene, bolečine in užitki, in jaz, in ti,« zapiše Nancy v zadnjih odstavkih svojega dela *Corpus*, v katerem med drugim pravi, da telo ni nikogaršnja podoba, ampak je pot v prisotnost. Je kakor podoba, ki se prikaže na filmu ali televizijskem ekranu, podoba, ki ne prihaja izza ekrana, ampak na njem preprosto vznikne – razprostrta bit obstaja kakor njegov podaljšek.



PLES NA RAZLIČNIH STRANEH ČASA:

Martin Nachbar: *Ponavljavec – Plesna predstava z očetom (Repeater – Tanzstück mit Vater, 2007)*

Céline Larrèrović, Jana Jevtović: *Koreografija, BABY! Slava materinstvu (Choreography, BABY: Hail Mammary, 2017)*

Konferenca *Ples na različnih straneh časa / Conference Dance on the Various Sides of Time*

V sodobnem plesu je v zadnjih desetletjih postalo aktualno vprašanje starostnega izključevanja. Četudi so se v zgodovini sodobnega plesa v plesno polje predvsem z ljubiteljskimi dejavnostmi vključevale skoraj vse starostne skupine, je dober primer obravnave tovrstnega izključevanja plesni portret francoske balerine *Véronique Doisneau* v koreografiji Jérôma Bela (2004), portret, v katerem plesalka dva dni pred upokojitvijo pripoveduje svojo delovno biografijo, ki se v baletni hierarhiji ni uspela idealno realizirati. »Nikoli mi ni uspelo postati zvezda,« pravi plesalka, našteje vse poškodbe in demonstrira najljubše plesne sole, ki jih je odplesala zgolj kot solistka zbor. Podobna vprašanja so v domačem plesnem kontekstu v zadnjem času razprli Maja Delak v predstavi *Kaj če* (2013) ter Iztok Kovač in Janez Janša v duetu *Sokol!* (2013).

PARALAKSE TELES:

Rodrigo Sobarzo de Larraechea: *A P N E A (A P N E A, 2013)*

Barbara Matijević & Giuseppe Chico: *Zlivanje (Forecasting, 2012)*

Jefta van Dinther: *Drobir (Grind, 2011)*

Samuel Lefeuvre: *mono(p)LES (monoLOG, 2012)*

Sklop *Paralakse teles* je sestavljen iz štirih koreografij. Te si za predmet obravnave jemljejo telesne procese in pojave, ki so posamezniku običajno neprepoznavni, zakriti, četudi so prisotni. Eden od takšnih pojavov je npr. *apnea*, začasna prekinitev dihanja, zadržani ali izostali dih. Med *apneo* dejavnost mišic zastane, pljučni volumen se ne spreminja, med pljuči in okolico pa se prekine izmenjava plinov. Kadar jo telo doživi med spanjem, je ni sposobno zaznati. Paralaktičnost pričujočega sklopa je ravno v tem, da se pred gledalcem v koreografiji skupaj s telesi pojavijo prav ti običajno neregistrirani vidiki telesnih prisotnosti, anomalij, odmikov, senc. Na vidno mesto se postavi tisto, kar je običajno očem zakrito. Lahko bi rekli, da se razkrivanje telesnih nevidnosti v teh predstavah pojavi kot postopek. Če je v fiziki posledica paralakse premestitev, ki nastane pri pogledu na objekt, kadar zapremo eno oko, jo v tem festivalskem sklopu razumemo kot načine, kako lahko koreografski objekti in različni vidiki telesnosti v njih postanejo gledalcu razvidni in zaradi tega njegov pogled – premestijo.

KOREOGRAFIJA KOT PRENOS: YVONNE RAINER IN *TRIO A*:

Andrea Božić: *Po Triu A (After Trio A, 2010)*

Jack Walsh, Christine Murray: *Občutki so dejstva – Življenje Yvonne Rainer (Feelings Are Facts: The Life of Yvonne Rainer, 2015)*

VOJNA Yvonne Rainer, instalacija Bojane Cvejić in Lennarta Laberenza / Yvonne Rainer's WAR, installation by Bojana Cvejić and Lennart Laberenz

Leta 2015 sta režiser Jack Walsh in producentka Christine Murray dokončala dokumentarni film o življenju in delu Yvonne Rainer, plesne radikalke iz kolektiva Judson Dance Theatre (1962–1964) in avtorice izjemnega eksperimentalnega filmskega opusa, ki ga je z močno koreografsko izkušnjo in angažiranimi feminističnimi podtoni začela snemati na začetku 70. let 20. stoletja. Interes, ki se je v Evropi in ZDA prebudil za koreografske eksperimente ameriških plesnih neoavangard, je po letu 2000 nekolikanj pozabljeno koreografinjo Yvonne Rainer ponovno povlekel na rampo mednarodnih sodobnoplesnih odrov in v ospredje drugih prizorišč, v muzeje sodobnih umetnosti, v katerih se je njen umetniški opus nenadoma razprostrl kot raznorodna, a smiselna celota. Prav film je botroval k odločitvi, da smo Yvonne Rainer na festivalu namenili nekaj prostora.

#### SITUACIJE, PREMESTITVE, RAZPOSTAVE:

Mateja Bučar: *Urbani zarisi (Urban notes, 2009–2017)*

Andreja Rauch Podrzavnik: *Trajanje – Minevanje (Lastings – Passings, 2016)*

Willi Dorner: *Eno (One, 2016)*

Bacači sjenki: *Bitka na Neretvi (Shadow Casters: A Battle On The Neretva River, 2016)*

Čeprav se zdi sklop *Situacij, premestitev, razpostav* v programu najbolj heterogen in mu na prvi pogled težko zagotovimo skupni imenovalac, so zgodovinsko gledano ravno tovrstne umetniške tendence, ki jih zgodovina umetnosti umešča v zgodbo različnih avantgard, temeljito zamajale razporeditve čutnega, režime gledanja in različne institucije umetniških praks. Odpirale so meje med praksami, recepcijami in produkcijami umetnosti ter pod vprašaj postavljale tudi običajne okvire umetniških kontekstov.

Vsebine smo v celoti realizirali, tako kot smo napovedali v letnem načrtu, razen dveh koprodukcijskih premier Male Kline *The Song / Uglasitev* in Leje Jurišić in Marka Mandića *Skupaj*, zaradi nepridobljenih finančnih sredstev naših partnerjev. Premieri smo uvrstili v program za leto 2018.

#### Učinki in kazalci uspešnosti:

- v letu 2017 smo z raznolikim in mednarodnim programom ponovno uspešno upravičili položaj tudi na področju sodobnega gledališča in plesa;
- članstvo v mreži evropskih plesnih hiš EDN in črpanje evropskih sredstev;
- razvoj CoFestivala z Nomad Dance Akademijo, ki je v tem kontekstu postal nov prostor za sodobni ples, tako z vidika umetnikov kot z vidika publike;
- z različnimi gledališkimi pristopi in načrtovanim programom smo presegli meje med uprizoritveno, glasbeno in novomedijsko umetnostjo. Različne scenske izraze smo združili v mednarodnem CoFestivalu in koprodukcijskem projektu Vlada G. Repnika;
- razpoložljiva infrastruktura in dostopna tehnična oprema sta omogočili izvedbo tudi tehnično in scensko zahtevnih mednarodnih in domačih produkcij;
- dober obisk predstav ter pozitivni odzivi medijev za to področje umetnosti predstavljajo velik uspeh;
- z uspešno promocijo, predvsem pri izvedbi CoFestivala, smo prepričali obiskovalce, strokovno javnost in partnerje.

### 2.3.3. Vizualne, intermedijske in avdio-vizualne umetnosti ter drugo

#### VIZUALNE UMETNOSTI

V letu 2017 je v zgornjem preddverju Kamera stekla druga edicija cikla samostojnih razstav, v okviru katere so se javnosti predstavili slovenski umetniki in umetnice mlajše in srednje generacije z aktualno umetniško produkcijo v najrazličnejših medijih (od kiparstva, instalacij in performansa do intermedijske umetnosti): Tadej Vindiš, Nataša Berk, Katra Petriček, Luka Uršič, Dorijan Šiško, Neža Jurman. Serijo šestih razstav je samostojno izbrala mlada kuratorica Anja Zver, v letu 2018 pa bo selektorsko in kuratorsko vlogo prevzela nova kuratorica mlajše generacije Tia Čiček. S ciklom samostojnih razstav mladi kuratorji ob podpori Kina Šiška samostojno razvijajo in predstavljajo svoj vpogled v sodobno produkcijo.

S samostojno razstavo v zgornjem preddverju se je predstavila tudi vizualna umetnica Nevena Aleksovski. Kot zmagovalka mednarodnega zina poziva ZINE VITRINE prejšnjega leta je razstavo pospremila z izdajo novega umetniškega zina v koprodukciji Kina Šiška.

S tretjo edicijo mednarodnega glasbenega festivala MENT Ljubljana smo povezali evropsko glasbeno sceno s sodobno in aktualno likovno produkcijo. Novost festivala je bil vizualni sklop appointMENT – prodajni razstaveni projekt 50 glasbenih plakatov v omejeni izdaji, ki jih je navdihnili šestdeseterica glasbenih izvajalcev festivala leta 2017. Plakate so pripravili avtorji mlajše generacije raznolikih, večinoma domačih ustvarjalcev, ki prihajajo s področij ilustracije, grafičnega oblikovanja, risbe, slikarstva in grafitarstva. Razstaveni projekt je eden redkih v našem prostoru, ki hkrati angažira tako veliko število sodobnih mladih ustvarjalcev s tako raznovrstnimi likovnimi govoricami in področji ustvarjanja, zato ga v osveženi izvedbi nadaljujemo tudi v letu 2018.

V sodelovanju z galerijo Photon smo gostili skupinsko fotografsko razstavo mlade sodobne fotografije Drugačni svetovi, dobro obiskana je bila tudi razstava VI. BIENALA NEODVISNE ILUSTRACIJE, ki je gostila več kot 20 umetnikov in umetniških kolektivov iz Slovenije in tujine (Evgen Čopi Gorišek, Gašper Kunšič, Helena Tahir, Irena Orel, Ivana Bajec, Jan Pogorelec, Katarina Goltez, Luka Seme, Martin Mejak x Neža Jurman, Matevž Sterle, Meta Šolar, Milica Golubović, Nataša Seršen Popovič, Nevena Aleksovski, Rok Kleva Ivančič, Simon Kocjančič, Sretan Bor, Stipan Tadić, Tinka Leskovšek, Tjaša Križnar – Pirate Piška in Uroš Vnuk), ki ustvarjajo na presečiščih med umetnostjo, oblikovanjem in sodobno ilustracijo. Bienale neodvisnih je periodični dogodek, ki od leta 2007 raziskuje področja in kontekste rabe sodobne ilustracije, podpira direktno avtorstvo in promovira avtorje same ter soustvarja vizualno kulturo na slovenskem področju. V sodelovanju z GalerijaGallery in Galerijsko četrtjo Šiška smo v sklopu skupinske razstave Mlada ženska umetnost gostili performans umetnice Katje Felle.

Januarja 2017 se je zaključila edicija razstavnega projekta v javnem prostoru z naslovom Mimogrede, ki smo ga izpeljali v sodelovanju z družbo TAM-TAM. V okviru Ulične galerije na

Vegovi ulici v Ljubljani se je predstavila skupina mladih ustvarjalcev urbane umetniške scene – kolektiv umetnikov, rokodelcev ter kreativcev, povezanih v kolektiv UAUU.

V letu 2017 smo nadaljevali s serijo rednih mesečnih stripovskih dogodkov Stripolis, ki se je v petih letih delovanja vzpostavila kot živahno in pomembno stripovsko srečevališče, ki vključuje in povezuje domače strip ustvarjalce in ostale akterje domače stripovske scene ter širšo zainteresirano publiko, spodbuja refleksijo o vlogi in položaju stripa pri nas in služi izmenjavi izkušenj in znanj ter popularizaciji stripovske ustvarjalnosti. V letu 2017 se je tako odvijalo 8 stripovskih dogodkov v obliki predavanj in debat o stripovskem mediju, njegovih različnih pojavnih oblikah ter rabah, dogajanje pa so popestrile še tri edicije Ljubljanskega bazarja stripov.

Iz stripovskih večerov v Kinu Šiška je zrasel tudi mednarodni ljubljanski festival stripa, ki je v letu 2017 prvič potekal pod novim imenom TINTA (prej Stripolisfest), k soorganizaciji programa pa je pristopilo večje število različnih akterjev domače stripovske in kulturno-umetniške scene (Stripburger/Forum Ljubljana, Zavod Stripolis, Strip.art.nica Buch/Zavod Strip art, Zavod VigeVageKnjige, Divja misel, Knjigarna Azil, Radio Študent in drugi partnerji). V sklopu festivala, katerega osrednji del je potekal med 10. in 14. oktobrom 2017, se je tako odvijalo več kot 30 različnih dogodkov (stripovske razstave, sejem stripov, predstavitve novih izdaj, pogovori in debate, delavnice, filmske projekcije, branje stripov v živo, dražba strip originalov, stripovski natečaj, stripovske ulične intervencije) na različnih ljubljanskih prizoriščih (Kino Šiška, DobraVaga, Slovenska kinoteka, Pritličje, Vodnikova domačija, Atrij ZRC SAZU, AKC Metelkova mesto). Festival je zasnovan kot povezovalna platforma z namenom nadaljnjega razvoja domače stripovske scene in popularizacije stripovske ustvarjalnosti, predstavlja vrhunec in raznolikost sodobne slovenske stripovske produkcije, z gostovanjem priznanih tujih stripovskih ustvarjalcev pa omogoča vpogled v živahno mednarodno dogajanje in trende na področju sodobnega avtorskega stripa. Za nadaljnji razvoj in učinkovito izvedbo projekta, ki vsako leto pridobiva na kvaliteti programa in prepoznavnosti (ne samo na domačem, ampak tudi na mednarodnem kulturnem prizorišču), pa bi bilo smotno, da se v prihodnje okrepi osrednja producerska vloga Kina Šiška (kot izkušenega in medijsko dobro prepoznavnega subjekta na področju kulture).

#### DOBRAVAGA

V letu 2017 smo z galerijo DobraVaga izpeljali 27 samostojnih in skupinskih razstavnih projektov, na katerih so se javnosti predstavili tako domači kot tuji avtorji in avtorski kolektivi s sodobno likovno produkcijo v najrazličnejših medijih (slika, grafika, risba, ilustracija, strip).

Med odmevnimi razstavami izpostavljam: UMETNIK NA MESEC, cikel razstav ustvarjalcev mlajše generacije (avtorji: Marko K. Gavez, Gašper Kunšič, Te Sera, Peter Ferlan, Alin Kostiov, Tina Konec, Nastja Mezek, Jan Pogorelec, Martin Ramoveš, Evgen Čopi Gorišek, Hana Jesih in Eva Mlinar) in ZINE VITRINE, cikel zin razstav, predavanj in delavnic (avtorji: LEALUDVIK, Leon Zuodar, Tea Hvala, Petra Korent, Brina Fekonja in Robert Kuret, NUMOKK, kolektiv ZineCensura, Urška Alič, festival Ukmukfukk, kolektiv MONA, Marko K. Gavez).

Ob prvi obletnici obstoja galerije DobraVaga smo gostili potujočo razstavo Cross Pollination (slov. križno oplajanje). Razstava neodvisne berlinske založbe in potujoče galerije Le Petit Mignon se je osredotočala na podtalno vizualno umetnost ter inovativno glasbo in je predstavila jagodni izbor sodobne sitotiskarske produkcije osmih francoskih umetnikov ter grafičnih eksperimentatorjev. V sklopu gostovanja se je odvila tudi delavnica umetniškega zina, na kateri so sodelovali slovenski in francoski umetniki (kolektiv Palefroi, Nez Pez, Simon Kocjančič, Zoran Pungerčar, Leon Zuodar). Ob zaključku so izdali skupinsko umetniško publikacijo THE BILLIONAIRE, THE DEALER & THE EMPTY TONER.

Med medijsko odmevnimi in dobro obiskanimi razstavami velja omeniti projekt JOŽE. Projekt je nastal na pobudo galerije DobraVaga in je v sodelovanju s Plečnikovo hišo predstavil deset umetnic in umetnikov mlajše generacije. V sklopu razstavnega projekta v Plečnikovi hiši so ustvarili umetniške grafike v omejenih izvodih, pri čemer so izhajali iz dela in življenja svetovno znanega slovenskega arhitekta Jožeta Plečnika. Na ta način smo ustvarili presečišče med aktualno likovno produkcijo mlajše generacije, kulturno dediščino lokalnega in evropskega pomena ter občinstvom.

Še posebej velja izpostaviti razstavni projekt potujoče skupinske razstave OFF THE HOOK, ki je po Mariboru decembra 2016 nato avgusta 2017 gostoval v Berlinu v galeriji Neurotitan. Na ta način so se avtorji in avtorice, delujoči v slovenskem prostoru, predstavili tujemu občinstvu, s čimer smo vzpostavili nove vezi, priložnosti sodelovanja in medsebojnega oplajanja. Gre za umetnike in umetnice, ki v svojem ustvarjanju raziskujejo različne likovne zvrsti, od slikarstva, kolaža, grafike in drugega tiska do risbe, pri čemer razvijajo lastno likovno govorico in se lotevajo različnih tematik. Razstava v galeriji v centru živahnega Berlina se je izkazala za dobro obiskano in zanimivo tudi za lokalno občinstvo. Razstavo smo pospremili z izdajo umetniške publikacije OFF THE HOOK.

V okviru programa DobaVaga so bili v letu 2017 uspešno predstavljeni tudi naslednji projekti: tretji mednarodni zin natečaj ZIN3 VITRIN3 (na natečaj je prispelo 34 zinov, kar nedvomno govori o živosti medija in živahni raznovrstnosti ustvarjanja na tem področju); cikel pogovorov z umetnikom osebno in cikel rezidenc odprti atelje; skupinska razstava Bienale neodvisnih: Allstars.

#### INTERMEDIJSKE UMETNOSTI

Na področju intermedijskih umetnosti se je v zgornjem preddverju Kina Šiška predstavila umetnica Agnes Momirski s projektom video instalacije Vala, v kateri glavna protagonistka Vala vodi in nagovarja gledalca ter se ukvarja z vprašanji izmuzljivosti in prepletanju identitet v spletni realnosti. Prav tako so v polje intermedijskih umetnosti posegale razstave cikla samostojnih razstav, saj gre za pogosto prakso kar treh sodelujočih umetnikov (Tadej Vindiš, Nataša Berk, Dorijan Šiško).

Med odmevnimi intermedijskimi projekti, ki smo jih v letu 2017 izpeljali v sodelovanju z zunanji producenti, izpostavljamo mednarodno konferenco Prava in neprava imena na temo identitete v informacijski družbi, ki smo jo organizirali v sodelovanju z Zavodom za sodobne umetnosti

Aksioma. Na konferenci so sodelovali mednarodno priznani teoretiki, umetniki, pisatelji in performerji (Natalie Bookchin, Marco Deseriis, Kristin Sue Lucas, Gerald Raunig, Ryan Trecartin, Wu Ming).

V sklopu stripovskega festivala TINTA je bila organizirana urbana vizualna intervencija na ljubljanskih ulicah z robotom. Robotski kredni tiskalnik KREDKO je asfalt pred Kinom Šiška in galerijo DobraVaga poživil s stripi, ki jih je na dvodnevnem stripovskem jamu izdelala skupina domačih risarjev.

### AVDIO-VIZUALNE UMETNOSTI

V letu 2017 se je v Kinu Šiška zvrstilo več ekskluzivnih slovenskih filmskih premier, osrednji programski fokus na področju avdio-vizualne umetnosti pa je bil namenjen glasbenim, umetniškim in družbeno odgovornim dokumentarnim filmom.

Skupaj z zavodom Aksioma smo organizirali slovensko premiero filma uPORNiki oz. Porn to Be Free (2016), italijanskega dokumentarni filma o svobodi govora, seksualni svobodi in cenzuri. Slovensko premiero je dočakal tudi film Nepasteriziranih 18 (2014), ki je bil leta 2016 izbran za palestinskega kandidata za tujejezičnega oskarja. Prav tako je bil premierno predvajan slovenski dokumentarni film režiserke Maje Prettner Dom ljubi dom (2016), ki spremlja eno leto v življenju štirih otrok, ki bivajo v mladinskem domu in so bili umaknjeni iz socialno neprimernih okolij.

Med celovečernimi dokumentarnimi filmi s področja glasbe velja izpostaviti premiero dokumentarnega filma o razvoju slovenske heavy metal glasbe Železne stopinje (2017). Dokumentarni film je poklon trdoživim predstavnikom in vsem pripadnikom težkometalne glasbe, ki je v sedemdesetih in osemdesetih letih prejšnjega stoletja pustila neizbrisni pečat na slovenski glasbeni sceni. S področja plesne umetnosti je bil predvajan dokumentarni film Občutki so dejstva – Življenje Yvonne Rainer (2015), ki je pripoved o ključnih, brezkompromisnih in izjemno vplivnih idejah ameriške postmoderne koreografinje in filmske ustvarjalke Yvonne Rainer.

V sodelovanju z Društvom novinarjev Slovenije, Pro Plus in 24ur je bil prikazan dokumentarni film Srebrenica. Preiskovalni novinar Avdo Avdić bosanskega spletnega medija Žurnal v dokumentarnem filmu Srebrenica skozi pogovor s politiki, pričevalci in svojci žrtev razkriva, kako so si vojni izkupiček razdelili lokalni tajkuni ter kako so donacije zlorabili nekateri politiki.

V Kinu Šiška je v letu 2017 s tretjo edicijo prvič gostoval festival Film na oko, ki prinaša izbor najboljših mladinskih filmov s svetovnih festivalov in pogovore s filmskimi ustvarjalci ter raznolike delavnice. V Kinu Šiška se je odvil 11. brezplačen seminar Mad About Film: Nori na serije, kjer so se udeleženci pod mentorstvom Nine Cvar spoznali s kritiko kakovostnih televizijskih serij. V okviru seminarja so potekali tudi multimedijско predavanja Nine Cvar Serije, kakovostna televizija in popularna kultura, pogovor z Dashem Shawom (ZDA), ustvarjalcem animirane uspešnice Moja šola se potaplja v morje (2016) in okrogla miza Serije in kakovostna TV danes z gosti, ki so aktivni v slovenskem televizijskem okolju (Luka Marčetič, Ivana Novak, Lucija Šuštar). V okviru festivala sta

bila predvajana tudi mednarodno večkrat nagrajena filma Güeros (Mehika, 2014) in Zadnji dneva mesta (Egipt, Nemčija, Velika Britanija, ZAE, 2016).

Poleg jesenske stalnice programa filmskih projekcij v sklopu 28. ljubljanskega mednarodnega filmskega festivala (Liffe) velja izpostaviti še 4. mednarodni tekmovalni program videospotov PODOBA-GLASBA NA LIFFE. Na komentirani projekciji so predstavili 12 videospotovskih mojstrov in preteklega leta, pri čemer je bil fokus namenjen rap glasbi. V času festivala Liffe sta potekali tudi dve delavnici za otroke v okviru Filmske Male re:ciklarnice (Pika, črta, packa in Filmska prizorišča).

Med zahtevnejšimi in uspešnimi projekti velja izpostaviti projekcijo kratkih filmov na temo oviranosti LOOK&ROLL: RAZNOLIKOST V FILMU. Kino Šiška je v sodelovanju z društvom Kraken gostil švicarski filmski festival look&roll, ki je tukajšnjemu občinstvu predstavil izbor najboljših kratkih filmov o življenju oseb z različnimi oviranostmi in potrebami. Dogodek je bil namenjen soustvarjanju novega pogleda na kratki film, dostopno kulturo in družbo prihodnosti, s premislekom o drugačnosti, socialni vključenosti in enakopravnosti, zato so bili vsi filmi opremljeni tudi s podnapisi za gluhe in avdiodeskripcijo za slepe osebe, pogovor pred projekcijo pa je posprenilo tolmačenje v znakovni jezik. Program sedmih kratkih filmov je vključeval dokumentarne, igrane, animirane in eksperimentalne filme, ki na različne načine pripovedujejo o življenju in ljudeh z motnjami v duševnem razvoju, slepoto, motnjami avtističnega spektra, gluhoto in duševnimi boleznimi. Projekcijo je pospremil pogovor s snovalcem in umetniškim vodjo festivala Gerhardom Protschko, ki je aktiven kot producent, kurator, prevajalec in avtor avdiodeskriptivnih besedil za slepe in slabovidne ter podnapisov za gluhe in naglušne osebe. Glede na uspešnost izvedbe, pozitivne odzive občinstva in obisk s strani ljudi z oviranostmi v prihodnosti načrtujemo še več takšnih projektov.

Učinki in kazalci uspešnosti:

- Kino Šiška se v svojem delovanju vzpostavlja kot pomembno središče prezentacije in produkcije sodobne vizualne umetnosti;
- povečali smo število medregijskih produkcij, gostovanj in sodelovanj;
- v okviru prodajnega programa galerije DobraVaga smo prodali več kot 600 umetniških del in publikacij;
- povečalo se je zanimanje splošne in strokovne javnosti za program vizualne, avdiovizualne in novomedijske umetnosti;
- povečalo se je zanimanje za neodvisno produkcijo in predstavitev ustvarjalcev najmlajše generacije;
- program je prejemal pozitivne kritike medijev in ostale strokovne javnosti predvsem s področja samostojnih in skupinskih razstav;
- festival TINTA je ustvaril odprto platformo za ustvarjalno povezovanje in sodelovanje, ki predstavlja pomemben doprinos k razvoju domače stripovske scene, promocije stripa in stripovske ustvarjalnosti.

#### **2.3.4. Kulturno-umetnostna vzgoja**

V letu 2017 smo posebno pozornost posvečali inovativnim in kakovostnim projektom na področju kulturno-umetnostne vzgoje, ki skozi preplet umetnosti, ustvarjalnosti, raziskovanja in refleksije, s poudarkom na raznolikih urbanih kulturnih praksah in sodobnih medijih, nudijo mladim široko paleto možnosti za ustvarjalno delovanje ter družbeno angažiranost. Pod skupnim naslovom »Naredi si« smo v sodelovanju z različnimi ustvarjalci nadaljevali z dobro prepoznavnima sklopoma brezplačnih delavnic za mlade Re:ciklarnica in Zine Vitrine, ki predstavljata raznovrstne vidike neodvisne kreativnosti in urbane kulture mladih.

Re:ciklarnica je serija ustvarjalnih delavnic recikliranja, namenjena starejšim od 15 let, ki jo v sodelovanju z Društvom GUMB v Kinu Šiška uspešno izvajamo in razvijamo že od leta 2012. V letu 2017 so se udeleženci na treh daljših delavnicah posvetili raziskovanju in kreativni predelavi enega izmed najbolj raznovrstnih, dostopnih in vsestransko uporabnih materialov – papirja.

Program sta dopolnili tudi dve krajši brezplačni ustvarjalni delavnici za otroke, starejše od 6 let, z naslovom Mala Re:ciklarnica v času ljubljanskega filmskega festivala LIFFe, na katerih so udeleženci raziskovali svet odpadkov in filma, ter delavnica v okviru mladinskega urbanega festivala ŠiškaFejst oz. dogodka Šiška Open.

V sklopu programa Zine Vitrine v DobriVagi smo v letu 2017 nadaljevali z zin delavnicami pod mentorstvom izkušenih vizualnih ustvarjalcev, s katerimi želimo mladim udeležencem približati najrazličnejše vsebinsko-likovne zasnove in pristope izdelave zinov kot dostopne oblike umetnosti ter komunikacijskega in izraznega sredstva. V letu 2017 so se tako odvile štiri zin delavnice, ki so se smiselno povezovale in nadgrajevale program DobreVage in Kina Šiška na področju vizualnih umetnosti: v sklopu skupinske razstave Le Petit Mignon: Cross Pollination se je odvila zin delavnica v sodelovanju z berlinskim umetniškim dvojcem Palefroi, v sklopu razstavnega projekta JOŽE v Plečnikovi hiši smo organizirali zin delavnica z vizualno umetnico Neveno Aleksovski, eminentna angleška striparka Kate Evans je vodila risarsko zin delavnico v sklopu festivala stripa TINTA, vizualni umetnik Nejc Korenič pa Hallowzeen delavnico z naslovom Herbalisti. Nastali zini so tudi vključeni in na ogled v Zine Vitrine čitalnici v DobriVagi.

Z namenom, da najmlajšim obiskovalcem na široko odpremo vrata v svet sodobne vizualne umetnosti in urbane kreativnosti nasploh, smo v letu 2017 zasnovali tudi projekt Za dobro vago umetnin, ki vključuje vodstvo po razstavno-projektne prostoru DobraVaga in brezplačno likovno delavnico za otroke pod mentorstvom priznanih vizualnih ustvarjalcev. V letu 2017 smo tako v sklopu 9. edicije festivala Bobri pripravili vodstvo in zin delavnico za otroke z risarjem in slikarjem Miho Pernetom.

Kino Šiška je eden glavnih generatorjev kulturnega dogajanja v Šiški in preko svojih programov že dobro sodeluje z lokalno skupnostjo in sorodnimi akterji na področju kulturno-umetnostne vzgoje. V letu 2017 smo povezovanje s centri lokalnega dogajanja (Mladi zmaji - Četrtni mladinski center Šiška, Urban Roof, Divja misel, druge mladinske, športne in kulturne organizacije) še nadgradili v obliki celodnevne dogodka Šiška Open na prenovljenem Trgu prekomorskih brigad, ki je doživel pozitiven odziv tako s strani sodelujočih organizacij kot obiskovalcev. Brezplačno celodnevno dogajanje je združevalo ulične športe, glasbo, ples, umetnost, druženje in zabavo v obliki festivala



urbane kulture in urbanih športov za mlade ŠiškaFejst, ki mu je sledil glasbeno obarvan večerni program, namenjen tako mladim kot širši šišenski publiki s finalom pete sezone Špil lige, prve lige dijaških bendov Kina Šiška, in koncertoma Zlatka ter Magnifica.

V prihodnje načrtujemo tudi intenzivnejše povezovanje z osnovnimi šolami v bližini z namenom spoznavanja in aktivnega vključevanja učencev zadnje triade v vsebine s področja vizualnih, uprizoritvenih in glasbenih umetnosti ter razvoja sistematičnega pristopa h grajenju občinstva. V letu 2017 smo tako premierno izpeljali tovrstno sodelovanje z OŠ Valentina Vodnika v okviru 9. ljubljanskega festivala kulturno-umetnostne vzgoje Bobri: pod mentorstvom ekipe podkasta FilmFlow (Bojane Bregar, Ane Šturm in Maje Zupanc) in Pie Nikolič z Radia Študent so učenci pripravili in posneli podkast oziroma spletno radijsko oddajo o dogodkih in vsebinah na 9. Bobrih. V okviru festivala Bobri smo v Kinu Šiška že »tradicionalno« gostili zaključek festivala, koncertno uprizoritev Pasja procesija v koprodukciji s SMG, pa tudi sodobno multimedijško plesno predstavo za mladostnike z naslovom The Killer in me is killer in you, my love v produkciji hrvaškega kolektiva VRUM.

V letu 2017 se je Kino Šiška prvič priključila tudi izvedbi mednarodnega filmskega festivala za otroke in mlade Film na oko, ki ga organizira Zavod za uveljavljanje vizualne kulture Vizo, ter tako postala eno izmed festivalskih prizorišč, ki je ponudilo kvaliteten filmski program, namenjen mladostnikom nad 15 let. Poleg dveh filmskim projekcij je v Kinu Šiška potekal tudi izobraževalni del festivalskega programa, filmski seminar Mad About Film – Nori na film, ki se je osredotočil na TV serije. Seminar je poleg brezplačne delavnice kritike TV serij, ki je bila namenjena mladim med 15 in 29 letom, vključeval še predavanje in okroglo mizo, namenjeno širši javnosti.

Vsebine smo v celoti realizirali, tako kot smo napovedali v letnem načrtu. Izvedbo načrtovane VJ-delavnice za mlade smo zaradi nezagotovljenih finančnih sredstev partnerja prenesli v leto 2018 oziroma v čas, ko bodo ta zagotovljena.

Učinki in kazalci uspešnosti:

- produkcija kakovostnih vsebin, ki predstavljajo in spodbujajo raznovrstne vidike neodvisne kreativnosti in mladih urbanih scen;
- zanimanje mladih, predvsem med 15. in 29. letom starosti, na področju kulturno-umetniškega ustvarjanja in udejstvovanja;
- spodbujanje in povezovanje mladih v soustvarjanju, souporabi in družbenokritičnosti;
- vključevanje raznolikih in kvalitetnih ustvarjalcev v projekte;
- povezovanje in sodelovanje z mladinskimi četrtnimi centri, zavodi, društvi in drugimi organizacijami pri ponudbi in naboru raznovrstnih dogodkov na področju kulturno-umetnostne vzgoje.

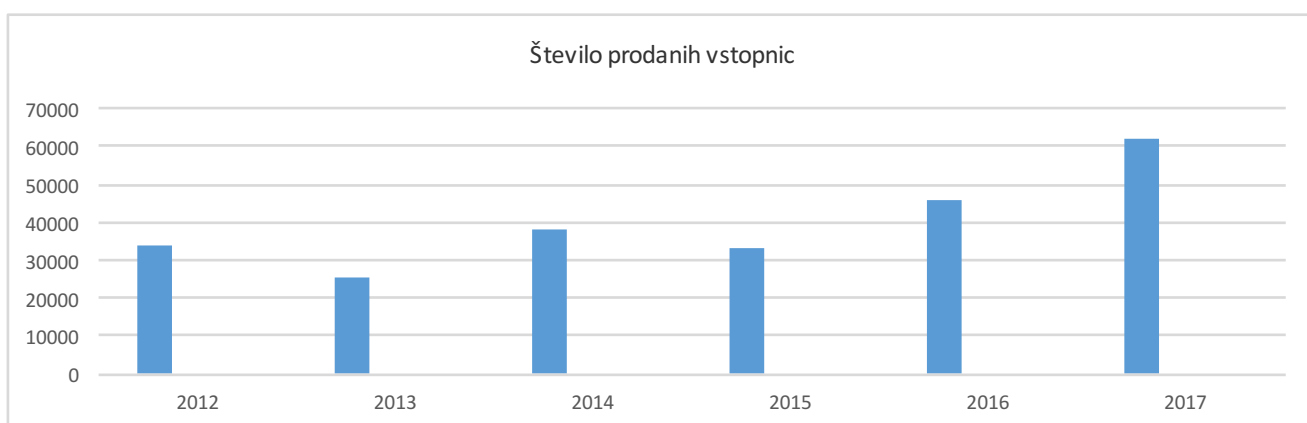
#### **2.4. Statistični podatki**

Na podlagi statističnih podatkov (vir: Eventim, Music Glue, Cankarjev dom - Liffe, lastno štetje) je v letu 2017 Center urbane kulture Kino Šiška oz. dogodke v njegovi produkciji in organizaciji na **312**

**dogodkih**, skupaj z dnevnim obiskom **DobreVage**, obiskalo **159.005** obiskovalcev. Od tega **96.734 obiskovalcev** dogodkov, ki niso neposredno povezani z DobroVago. Za primerjavo po letih: leta 2016 je **315 dogodkov** obiskalo **107.412 obiskovalcev**; leta 2015 je 303 dogodke obiskalo 98.639 obiskovalcev; leta 2014 je 278 dogodkov obiskalo 93.668 obiskovalcev (v letu 2013: 69.536 obiskovalcev, leta 2012 pa 64.192).



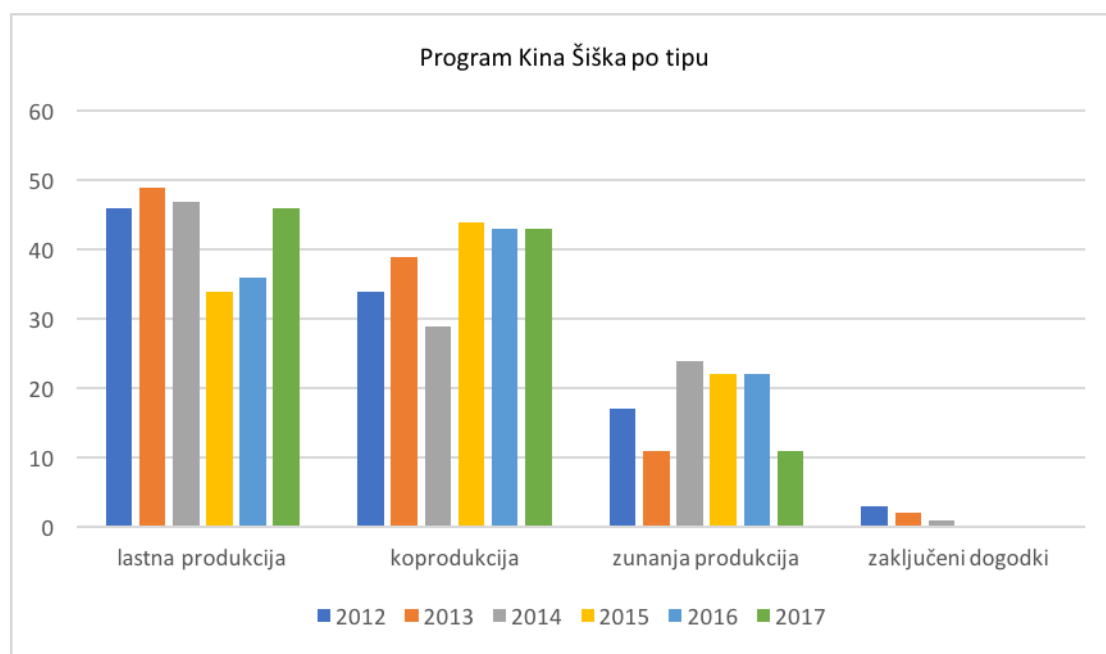
**Prodanih vstopnic je bilo 62.271 (+ 3.532 za kulturni evro); v letu 2016 45.516 (+ 3.747 za kulturni evro)**, v letu 2015 32.894 vstopnic (+ 3.515 za kulturni evro) (v letu 2014: 38.341, leta 2013: 25.735, v letu 2012: 34.113). Ostala razlika do skupnega števila obiskovalcev so brezplačni javni in zaključeni dogodki.



**Povprečna cena vstopnice v predprodaji** je bila v letu 2017 **12 evrov** (leta 2016: 13 evrov, leta 2015: 15 evrov, v letu 2014: 12 evrov, v letu 2013: 12 evrov, v letu 2012: 13 evrov), zasedenost

prizorišč je bila v letu 2017 **71 %** (v letu 2016: **69 %**, leta 2015: 68 %, leta 2014: 71 %, leta 2013: 79 %, leta 2012: 73 %).

Program Kina Šiška je v 2017 po tipu produkcij obsegal: **46 % lastne produkcije** (v letu 2016: 36 %, v letu 2015: 34 % ter 47 % leta 2014, 49 % leta 2013, 46 % leta 2012), **43 % koprodukcij** (prav tako v letu 2016, 44 % leta 2015, 29 % leta 2014, 39 % leta 2013, 34 % leta 2012) in **11 % zunanjih produkcij** (22 % v letih 2016 in 2015, 24 % v letu 2014, 11 % v letu 2013, 17 % v 2012) in manj kot odstotek zaključenih dogodkov (prav tako v letu 2015, 1 % v letu 2014, 2 % v 2013, 3% v 2012).

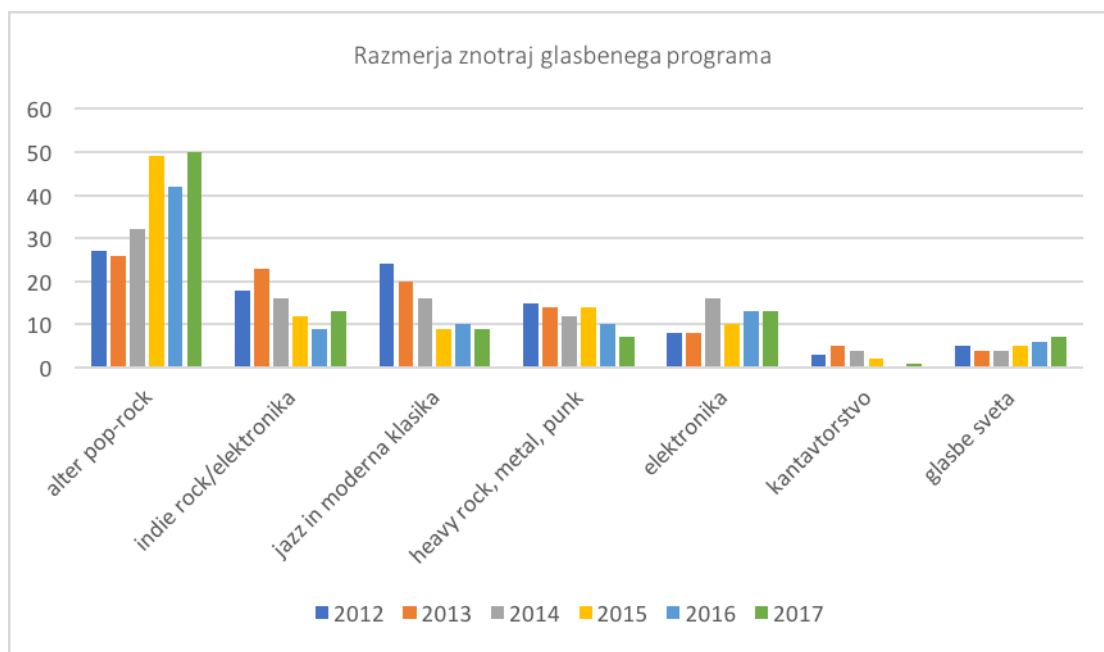


#### Razmerje med glasbenim programom, uprizoritvenimi in intermedijskimi dejavnostmi na letni ravni:

Osnovni program Kina Šiška sestavljajo program za glasbo, uprizoritvene dejavnosti in intermedijo. V letu 2017 je bilo skupno izvedenih 172 dogodkov. **Glasbene dejavnosti** skupaj s festivalskim programom v letu 2017 predstavljajo **79 %** (135 dogodkov) celotnega osnovnega programa, uprizoritvene dejavnosti **16 %** (28 dogodkov) in intermedija **5 %** (9 dogodkov). Za primerjavo: v letu 2016 glasba 84 % celotnega osnovnega programa, uprizoritvene dejavnosti 15 % in intermedija manj kot 1 %, v letu 2015 pa glasba 78 % celotnega programa, uprizoritvene dejavnosti 19 % in intermedija 3 %.

**Razmerja znotraj glasbenega programa med različnimi zvrstmi (številke v oklepaju veljajo za leta 2016, 2015, 2014, 2013 in 2012):**

alter pop-rock: 50 % (42 %, 49 %, 32 %, 26 %, 27 %)  
 indie rock/elektronika: 13 % (9 %, 12 %, 16 %, 23 %, 18 %)  
 jazz in moderna klasika: 9 % (10 %, 9 %, 16 %, 20 %, 24 %)  
 heavy rock, metal, punk: 7 % (10 %, 14 %, 12 %, 14 %, 15 %)  
 elektronika: 13 % (13 %, 10 %, 16 %, 8 %, 8 %)  
 kantavtorstvo: 1 % (0 %, 2 %, 4 %, 5 %, 3 %)  
 glasbe sveta: 7 % (6 %, 5 %, 4 %, 4 %, 5 %)



**Razmerja znotraj glasbenega programa med domačimi in tujimi izvajalci:**

Razmerje med tujimi in domačimi izvajalci v glasbenem programu Kina Šiška je **58 % : 42%** (56 % : 44 % leta 2016, 65 % : 34 % leta 2015, 49 % : 51 % leta 2014, 58 % : 42 % leta 2013, 61 % : 39 % leta 2012, 64 % : 36 % leta 2011).

Razmerje glasbenega programa v prostorih Kina Šiške v okviru 97 koncertnih dogodkov (v letu 2016 skupaj 102 – od tega v Komuni 38 oz. 66 %, v Katedrali pa 64 oz. 69 %) znaša za veliko dvorano **Katedralo** 50 dogodkov oz. **52 %**, za malo dvorano **Komuna** pa 47 dogodkov oz. **48 %**.

Za izvedene glasbene prireditve v **Katedrali** (skupno 50 dogodkov) to znaša v lastni produkciji 29 koncertov oz. **58 %**, v koprodukciji 13 koncertov oz. **26 %**, v zunanji organizaciji pa 8 koncertov oz. **16 %** (v letu 2016: 33 koncertov oz. 50 %, v koprodukciji 17 koncertov oz. 27 %, v zunanji organizaciji pa 14 koncertov oz. 32 %.) Za izvedene glasbene prireditve v **Komuni** (skupaj 47 dogodkov) pa je stanje lastne produkcije v razmerju 37 koncertov oz. **74 %**, v koprodukciji 6 koncertov oz. **12 %**, v zunanji organizaciji pa 3 koncerti oz. **8 %** (v letu 2016: 32 koncertov oz. 82 %, v koprodukciji 4 koncerti oz. 10 %, v zunanji organizaciji pa 4 koncerti oz. 8 %.)

Razmerje med obsegom glasbenega programa **znotraj in izven prostorov Kina Šiška** je naslednje: v Kinu Šiška 97 koncertov oz. **73 %**, na dislokacijah (Trg prekomorskih brigad, Letni vrt, Festival MENT, Križanke in gostovanja domačih glasbenih izvajalcev na mednarodnih prizoriščih) pa 35 koncertnih večerov oz. **27 %** (v letu 2016: v Kinu Šiška 102 koncerta oz. 82 %, na dislokacijah pa 22 dogodkov oz. 18 %).

**Zasedenost glasbenega programa** v letu 2017 za Katedralo in Komuno znaša **71 %** (36.520 obiskovalcev, od tega v Katedrali **76 %** (30.931 obiskovalcev), v Komuni pa **65 %** (5.589 obiskovalcev). Za primerjavo: v letu 2016 za Katedralo in Komuno znaša 68 % (41.621 obiskovalcev, od tega v Katedrali 69 % (36.241 obiskovalcev), v Komuni pa 66 % (5.380 obiskovalcev).

**Na področju spremljevalnih dejavnosti** je bilo v letu 2017 izvedenih skupno 140 dogodkov, od tega 43 dogodkov oz. **31 %** v lastni produkciji, 78 dogodkov oz. **56 %** v koprodukciji in 19 dogodkov oz. **14 %** v zunanji produkciji (od tega 10 dogodkov zaključene narave). Za primerjavo: v letu 2016 je bilo izvedenih skupno 168 dogodkov, od tega 42 dogodkov oz. 25 % v lastni produkciji, 85 dogodkov oz. 51 % v koprodukciji in 41 dogodkov oz. 24 % v zunanji produkciji (od tega 4 dogodki zaključene narave).

Na področju **vizualnih umetnosti** se je v prostorih Kina Šiške v letu 2017 zvrstilo 9 razstav, ki si jih je ogledalo 20.942 obiskovalcev, na dislokacijah (DobraVaga, Plečnikova hiša, Ulična galerija na Vegovi in gostovanja) pa se je zvrstilo 28 dogodkov. Za primerjavo: v letu 2016 se je v Kinu Šiška zvrstilo 14 razstav, ki si jih je ogledalo 32.859 obiskovalcev, na dislokacijah (DobraVaga, Ulična galerija na Vegovi in gostovanja) pa se je zvrstilo 27 dogodkov.

V letu 2017 je galerijsko prodajni prostor **DobraVaga** pod Plečnikovimi arkadami na ljubljanski tržnici v okviru 30 dogodkov (otvoritve razstav, delavnic in pogovorov) obiskalo 2.380 obiskovalcev, v okviru dnevnih obiskov pa si je razstave ogledalo **62.271** obiskovalcev.

**Audio-vizualni program** v Kinu Šiška obsega filmske projekcije in dokumentarne filme. Brez projekcij festivala Liffe je v letu 2017 v sklopu 9 dogodkov obiskalo 1.352 obiskovalcev. **Vse ostale prireditve** (delavnice, konference, pogovori, družabni večeri, predavanja, sejmi); skupno 54 večerov, ki so bile razen nekaj izjem brezplačne narave, pa je obiskalo 4.139 obiskovalcev. Za primerjavo: v letu 2016 je v sklopu 11 dogodkov projekcije obiskalo 2054 obiskovalcev, vse ostale prireditve; skupno 83 večerov, pa je obiskalo 6.939 obiskovalcev.

Statistika: Priloga 1

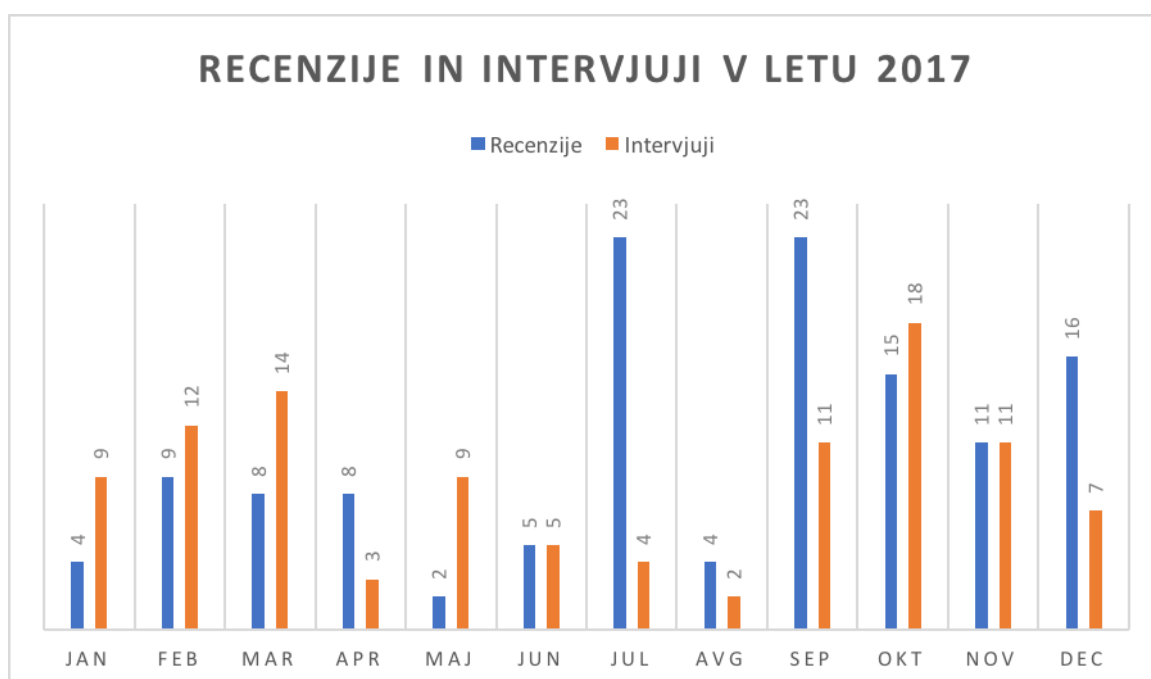
## 2.5. Medijski odzivi

V obdobju med 1. 1. in 31. 12. 2017 je bila medijska izpostavljenost Kina Šiška po podatkih družbe Kliping, ki za javni zavod CUK Kina Šiška analizira in spremlja medijske odzive, nadpovprečna. V tem obdobju je družba Kliping zabeležila 1.041 objav. Opaziti je pozitiven trend rasti vsebinsko relevantnejših prispevkov (večje število recenzij, tematskih vsebin, intervjujev ter manjše število napovedi). Skupno število recenzij in intervjujev v letu 2017 je 233, od tega je bilo intervjujev z gostujočimi umetniki znotraj vseh programskih področij Kina Šiška (glasba, uprizoritvena umetnost in intermedija ter vizualna umetnost) 105, zabeleženih pa je tudi 128 recenzij in reportaž z dogodkov.

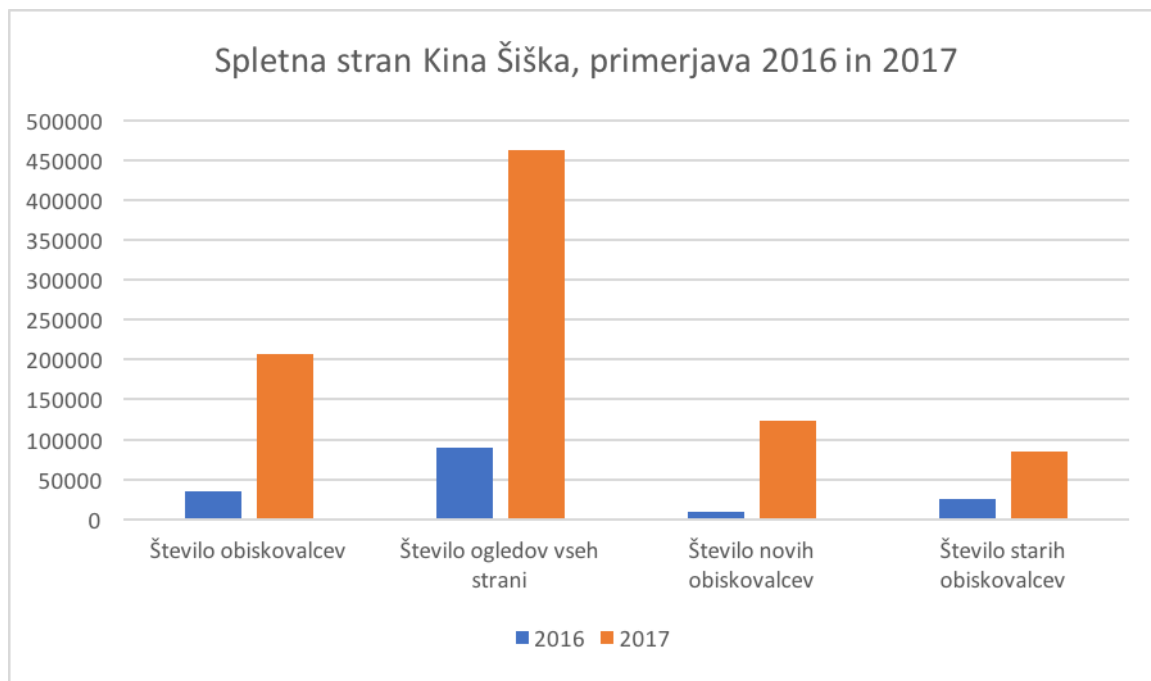
Seznam spremljanih medijev družbe Kliping se bistveno ni spremenil, iz seznama so namreč izostali številni specializirani, lokalni kot tudi tiskani, radijski in televizijski mediji, prav tako opažamo izpad radijskih rubrik in prilog vseslovenskih medijev. Prav tako družba Kliping za potrebe Kina Šiška ne spremlja spletnih objav. Kot primer lahko navedemo zgolj spletni portal nacionalne televizije in radia MMC RTV Slovenija, na katerem je bilo v obliki tematskih prispevkov, intervjujev, recenzij in reportaž objavljenih 58 člankov (lansko leto 45), še večja diskrepanca pa se kaže pri sodelovanju z medijskim partnerjem Radiom Študent, saj njihovega rednega poglobljenega sodelovanja v obliki intervjujev in recenzij iz poročil družbe Kliping ni mogoče razbrati. Število spletnih (medijskih) objav ocenjujemo na nekaj tisoč.



Izpostaviti želimo skupno število recenzij in intervjujev v letu 2017; tako je v letu 2017 bilo skupaj 233 tovrstnih medijskih objav, od tega 105 intervjujev z gostujočimi umetniki znotraj vseh programskih področij Kina Šiška (glasba, uprizoritvena umetnost in intermedija ter vizualna umetnost), zabeleženih pa je tudi 128 recenzij in reportaž z dogodkov.



Spremembe v medijski krajini so od Kina Šiška zahtevale spremembe po večji preusmeritvi svojih promocijskih in komunikacijskih aktivnosti v splet. Zaradi potrebe po jasnejši, hitrejši ter sodobnejši komunikaciji in posredovanju informacij je Kino Šiška v sodelovanju s Kofein dizajn d.o.o. posodobil svojo spletno stran. Za prenovo spletne strani in rezultate, predstavljene v nadaljevanju, je Kino Šiška prejel tudi nagrado za najboljšo spletno stran v kategoriji javnih zavodov in nevladnih organizacij, ki jo podeljuje Websi.



Med 1. 1. in 31. 12. 2017 je spletno stran Kina Šiška obiskalo 207.531 obiskovalcev (leta 2016 34.631, 618,82 % rast), ki si je ogledalo skupaj 461.604 strani (leta 2016 89.485, 415,85 % rast). Spremenilo se je tudi število vseh novih obiskovalcev spletne strani (prej 31,6 % vseh, sedaj 59,5 %). V enakem obdobju beležimo tudi izboljšave v komunikacijski strategiji na družbenih omrežjih, ki glede na demografsko strukturo in način uporabe postajajo najpomembnejše komunikacijsko orodje Kina Šiška. V letu 2017 je Kino Šiška pridobila 11.342 sledilcev na Facebooku (34 % rast glede na število sledilcev konec leta 2016). Demografska slika obiskanosti socialnih omrežij je 9 % med 18. in 24. letom, 24 % med 25. in 34., 14 % med 35. in 44., 4 % med 45. in 54. ter po 1 % v kategorijah 55-64 in 65+ let. Razliko opazamo v primerjavi s podatki obiskanosti spletne strani, kjer je 13 % obiskovalcev spletne strani med starostjo 18 in 24 let, 40 % med 25 in 34 let, 28 % med 35 in 44 let, 10 % med 45 in 54 letom, 6 % med 55 in 64 letom ter približno 3 % nad 65 letom. V letu 2017 je Kino Šiška v sodelovanju s Kofein Dizajn d.o.o. izdelala tudi mobilno aplikacijo Kina Šiška, ki jo trenutno uporablja 328 uporabnikov na iPhone in 372 na Android telefonih (skupaj torej 700 uporabnikov).

Kino Šiška neposredno ali posredno upravlja tudi spletne strani ment.si, cofestival.si, spilliga.si in dobavaga.si ter Facebook skupine MENT, CoFestival, Špil Liga oziroma z njimi povezanimi socialnimi omrežji. Tako kot v primeru komuniciranja z javnostmi v Kinu Šiška smo oglaševanje in pojavnost teh znamk Kina Šiška ustrezno prilagodili demografski sliki obiskovalcev ter njihovemu načinu pridobivanja informacij.

V luči navedenih podatkov je Kino Šiška med 13. 12. 2017 in 12. 1. 2018 izvedla spletno anketo, namenjeno pridobivanju dodatnih podatkov o obiskovalcih Kina Šiška ter načinu iskanja informacij



o dogodkih, spremljanja medijev, načinih nakupovanja vstopnic za kulturne dogodke. Pridobljeni rezultati so namenjeni preučitvi in vlaganju v bodoča medijska partnerstva in komunikacijsko strategijo. Anketo je izpolnilo več kot 1.800 različnih oseb.

Zavod je v letu 2017 pridobil nove in ohranil stare medijske pokrovitelje in partnerje:

- Bolha.com (oglasni prostor na spletni strani);
- Mladina, d.d. (oglasni prostor in internet);
- Europlakat, d.o.o. (plakatiranje);
- Tam-Tam, d.o.o. (plakatiranje);
- Siol.net / TS Media (oglasni prostor in internet);
- Radio Študent (oglasni prostor, internet in vsebina);
- RTV Slovenija – VAL 202 (oglasni prostor);
- Radio Terminal (oglasni prostor in vsebina);
- Koridor - križišča umetnosti (vsebina);
- In Your Pocket (oglasni prostor);
- Napovednik (oglasni prostor);
- Media Bus (oglasni prostor in vsebine);
- Društvo za promocijo glasbe DPG (distribucija tiskovin).

## RAČUNOVODSKO POROČILO

### 2.6. Uvod

Računovodsko poročilo za leto 2017 je pripravljeno na podlagi:

- Zakona o javnih financah (Uradni list RS, št. 79/99 in spremembe),
- Zakona o računovodstvu (Uradni list RS, št. 23/99 in spremembe),
- Pravilnika o enotnem kontnem načrtu za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Uradni list RS, št. 54/02 in spremembe),
- Pravilnik o razčlenjevanju in merjenju prihodkov in odhodkov pravnih oseb javnega prava (Uradni list RS, št. 134/03 in spremembe),
- Pravilnika o sestavljanju letnih poročil za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Uradni list RS, št. 115/02 in spremembe),
- Pravilnik o načinu in stopnjah odpisa neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev (Uradni list RS, št. 120/07 in spremembe),
- Pravilnik o načinu in rokih usklajevanja terjatev in obveznosti po 37. členu Zakona o računovodstvu ter kapitalskih naložb (Uradni list RS, št. 117/02 in spremembe),
- Navodilo o pripravi zaključnega računa državnega in občinskega proračuna ter metodologije za pripravo poročila o doseženih ciljih in rezultatih neposrednih in posrednih uporabnikov proračuna (Uradni list RS, št. 12/01 in spremembe).

Letno poročilo bo v predvidenem roku oddano preko spletnega portala AJPES.

Računovodski izkazi so sestavni del tega poročila.

### 2.7. Računovodske informacije

#### 2.7.1. Splošno

Računovodsko poročilo, skladno s 6. členom Pravilnika o sestavljanju letnih poročil za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Uradni list RS, št. 115/02 in spremembe, v nadaljevanju: pravilnik), obsega:

- bilanco stanja,
- izkaz prihodkov in odhodkov ter
- pojasnila k obema računovodskima izkazoma.

Bilanca stanja in izkaz prihodkov in odhodkov sta pripravljena na predpisanih in s pravilnikom določenih obrazcih, ki sta dosegljivi na spletni strani <http://www.ajpes.si>

Pojasnila k izkazom določa 15. člen pravilnika, ki določa:

- obvezni prilogi k bilanci stanja:
  - pregled stanja in gibanja neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev in
  - pregled stanja in gibanja dolgoročnih finančnih naložb in posojil.
- obvezne priloge k izkazu prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov:
  - izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po vrstah dejavnosti,
  - izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po načelu denarnega toka
  - izkaz računa finančnih terjatev in naložb določenih uporabnikov in
  - izkaz računa financiranja določenih uporabnikov.

Naštete priloge so prav tako pripravljene na predpisanih obrazcih, ki so dosegljivi preko spletne strani AJPES.

Računovodska pojasnila, ki jih opredeljuje 15. člen pravilnika, vsebinsko odgovarjajo in povzemajo določbe 26. člena pravilnika.

#### **2.7.2. Sodila, uporabljena za razmejevanje prihodkov in odhodkov na dejavnost javne službe ter dejavnost prodaje blaga in storitev na trgu**

Javni zavod Kino Šiška vodi prihodke in odhodke, povezane z izvajanjem javne službe, ločeno od prihodkov in odhodkov doseženih z delovanjem na trgu. Stroške in prihodke evidentira v skladu z določili 45. in 57. člena pravilnika o enotnem kontnem načrtu za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava.

Kot prihodki, povezani z izvajanjem javne službe, se izkazujejo vsi prihodki, prejeti iz sredstev javnih financ, ter drugi prihodki povezani z izvajanjem javne službe. To so predvsem prihodki iz naslova prodaje vstopnic, donacije, finančni prihodki, drugi prihodki ter prevrednotovalni poslovni prihodki.

Prihodke dosežene na trgu predstavljajo prihodki iz naslova oddaje dvoran in drugih prostorov v tržno uporabo, sponzorski in prihodki oglaševanja, prihodki iz naslova deleža prodaje storitev v kavarni ter prodaja umetniških del in publikacij v DobriVagi.

Pri evidentiranju odhodkov se uporablja stroškovna mesta za posamezna področja, kot so splošni stroški, programski stroški ter stroški, povezani s tržno dejavnostjo. V okviru posameznega stroškovnega mesta zavod še nima določenih sodil za delitev odhodkov na odhodke iz javne službe in odhodke iz tržne dejavnosti. Zato je v izkazu prihodkov in odhodkov po vrstah dejavnosti za razdelitev odhodkov upoštevano razmerje med prihodki od poslovanja, doseženimi pri opravljanju dejavnosti javne službe in prihodki iz tržne dejavnosti, razen v delu, kjer lahko odhodke opredelimo neposredno.

### 2.7.3. Dolgoročne rezervacije

Zavod nima dolgoročnih rezervacij.

### 2.7.4. Presežek prihodkov nad odhodki v bilanci stanja ter izkazu prihodkov in odhodkov

Zavod je za leto 2017 ugotovil presežek prihodkov nad odhodki v višini 5.894 EUR, ki ga bo namenil za izplačilo delovne uspešnosti.

### 2.7.5. Metoda vrednotenja zalog gotovih izdelkov ter zalog nedokončane proizvodnje

Zavod nima proizvodne dejavnosti.

### 2.7.6. Podatki o stanju neporavnanih terjatev ter ukrepih za njihovo poravnavo oziroma razlog neplačila

Zavod ima na zadnji dan leta 2017 v bilanci stanja izkazane naslednje kratkoročne terjatve:

	31.12.2017	31.12.2016	I-17/16
do kupcev	39.880	63.553	
za dane predujme in varščine	9.057	747	
do uporabnikov enotnega kontnega načrta	23.468	4.456	
druge	17.972	15.947	
	<u>90.377</u>	<u>84.703</u>	<u>100,1</u>

Terjatve do kupcev se nanašajo na oddajanje prostorov v uporabo, prodajo vstopnic in na oddajanje kavarne v najem. V letu 2017 opažamo, da je bilo v dogovorjenih rokih poravnanih več terjatev kot leto poprej.

Terjatve do uporabnikov EKN predstavljajo terjatve za plače december 2017, neplačane račune s strani RTV in terjatve za neizplačan zahtevek do ministrstva za kulturo za plačo december 2017.

Druge kratkoročne terjatve pa sestavljajo:

- terjatve za vstopni davek na dodano vrednost v višini 3.284 EUR,
- terjatve za evropska sredstva za projekte v višini 14.433 EUR in
- ostale terjatve v višini 255 EUR.

Časovne razmejitev predstavljajo prehodno nezaračunane prihodke v znesku 48.678 EUR in kratkoročno odloženi stroški v višini 23.285 EUR.

#### **2.7.7. Podatki o neporavnanih obveznostih, ki so do konca poslovnega leta zapadle v plačilo ter o vzrokih neplačila**

Zavod konec leta izkazuje naslednje kratkoročne obveznosti:

	31.12.2017	31.12.2016	I-17/16
do zaposlenih	18.950	17.174	
za prejete predujme in varščine	110	9	
do dobaviteljev	138.783	138.130	
druge iz poslovanja	15.102	16.077	
do uporabnikov enotnega kontnega načrta	425	2.822	
	<u>173.370</u>	<u>174.212</u>	<u>115,6</u>

Obveznosti do zaposlenih predstavlja obračun plač za mesec december 2017 z izplačilom v začetku januarja 2018. Obveznosti do dobaviteljev ter do uporabnikov EKN predstavljajo obveznosti iz naslova še ne plačanih računov za dobavljeno blago in opravljene storitve.

Med drugimi obveznostmi iz poslovanja zavod izkazuje še obveznost za plačila fizičnim osebam in dajatev na podlagi podjemnih ali avtorskih pogodb v višini 2.095 EUR, obveznosti za DDV v višini 8.312 EUR ter obveznosti za dajatve iz obračun plač in izplačil zunanjim sodelavcem v višini 15.102 EUR.

### 2.7.8. Viri sredstev, uporabljeni za vlaganje v opredmetena osnovna sredstva, neopredmetena sredstva ter dolgoročne finančne naložbe (finančne naložbe in posojila)

Zavod v letu 2017 ni prejel sredstev od ustanovitelja, namenjena za vlaganja v opredmetena in neopredmetena osnovna sredstva. V tem letu je za investicije in nakup opreme porabil 42.467 EUR. To je pokrilo delno iz presežkov dohodkov nad odhodki iz prejšnjih let v znesku 6.176 EUR, iz sredstev od prodaje osnovnih sredstev v znesku 5.959 EUR in ostalo iz lastnih sredstev.

### 2.7.9. Naložbe prostih denarnih sredstev

Zavod je prosta denarna sredstva, ki so bila na računu, dnevno vezal preko nočnega depozita v skladu s predpisi.

### 2.7.10. Razlogi za pomembnejše spremembe stalnih sredstev

Zavod konec leta izkazuje naslednja stalna sredstva:

	31.12.2017	31.12.2016	I-17/16
nakupna vrednost	3.247	3.898	
popravek vrednosti	-3.096	-3.575	
<b>neopredmetena sredstva in dolgoročne AČR</b>	<b>151</b>	<b>323</b>	<b>40,4</b>
nakupna vrednost	3.874.535	3.873.792	
popravek vrednosti	-960.974	-844.758	
<b>nepremičnine</b>	<b>2.913.561</b>	<b>3.029.034</b>	<b>98,0</b>
nakupna vrednost	2.180.863	2.340.827	
popravek vrednosti	-2.049.269	-2.149.382	
<b>oprema in druga opredmetena OS</b>	<b>131.594</b>	<b>191.445</b>	<b>97,4</b>
	<u>3.045.8306</u>	<u>3.220.802</u>	<u>98,0</u>

Spremembe stalnih sredstev sestavljajo popravek vrednosti zaradi amortizacije ter pridobitve in odtujitve sredstev v letu 2017.

Pri obračunu amortizacije je bil upoštevan Pravilnik o načinu in stopnjah odpisa neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev (Uradni list RS, št. 120/07 in spremembe). Zavod je v letu 2017 obračunal amortizacija v višini 217.828 EUR in jo v višini 189.857 EUR pokrilo v breme obveznosti za prejeta sredstva v upravljanje, v višini 27.971 EUR pa v breme stroškov.

#### **2.7.11. Vrste postavk, ki so zajete v znesku, izkazanem na kontih izven bilančne evidence**

Zavod izkazuje na kontih izven bilančne evidence zalogo komisijskega blaga v vrednosti 26.753 EUR.

#### **2.7.12. Podatki o pomembnejših opredmetenih osnovnih sredstvih in neopredmetenih sredstvih, ki so že v celoti odpisana, pa se še vedno uporabljajo za opravljanje dejavnosti**

Zavod takšnih sredstev nima.

#### **2.7.13. Drugo kar je pomembno za popolnejšo predstavitev poslovanja in premoženjskega stanja**

Zavod je v primerjavi s preteklim letom dosegel 5% višje celotne prihodke, in 4 % višje celotne odhodke. Prihodki so se povečali predvsem zaradi povečane prodaje vstopnic in prihodkov od delitve deleža iztržka v kavarni. Zavod je leto sicer zaključil s presežkom prihodkov v znesku 5.894 EUR. Trendi, ki jih zaznava, pa so nespodbudni. Zmanjševanje prihodkov iz naslova sponzoriranja ter oglaševanja in iz naslova oddajanja prostorov v najem ter pritisk na zniževanje vstopnin zaradi poslabšanja splošne kupne moči, so problemi s katerimi je zavod soočen že nekaj časa.

#### **Drugo kar je pomembno za popolnejšo predstavitev poslovanja in premoženjskega stanja**

Zakon o fiskalnem pravilu (ZFisP), ki je pričel veljati konec leta 2015, v 5. členu določa, da se morajo presežki, ki jih posamezna institucionalna enota sektorja država ustvari v posameznem letu, zbirati na ločenem računu in se smejo uporabiti samo za namene, ki jih določa Zakon.

Zakon o izvrševanju proračunov Republike Slovenije za leti 2017 in 2018 (ZIPRS1718) je v 77. členu v zvezi s tem predpisal način izračuna, ki velja že v letu 2016. Presežek v skladu z ZFisP se izračuna tako, da se presežek prihodkov nad odhodki po denarnem toku zmanjša za neplačane obveznosti, neporabljena namenska sredstva, evidentirana na kontih časovnih razmejitev ter neporabljena sredstva za investicije. Tako izračunani presežek se evidentira ločeno znotraj podskupine kontov 985-presežek prihodkov nad odhodki.

Ker javni zavodi skladno s računovodskimi predpisi ugotavljajo presežek prihodkov po obračunskem načelu oz. po načelu nastanka poslovnega dogodka, je potrebno, v skladu s pojasnilom Ministrstva za finance, ki smo ga prejeli po elektronski pošti dne 30.01.2017, izračunani presežek v skladu s računovodskimi predpisi, zmanjšati za presežek, izračunan v skladu s ZIPRS1718. Razlika med presežkom po računovodskih predpisih in presežkom po ZIPRS1718 se lahko uporabi v skladu s predpisi in akti o ustanovitvi torej tudi za namene, ki niso predpisani

izključno z ZFisP, vendar ga lahko ustanovitelj zavoda zahteva tudi nazaj kot vračilo v svoj proračun.

Presežek v skladu s ZFisP in ZIPRS1718 za leto 2017:

presežek prihodkov nad odhodki 2017 po denarnem toku	20.192
neplačane obveznosti 2017	228.704
neporabljen namenska sredstva za financiranje izdatkov 2017	
neporabljen namenska sredstva za investicije 2017	
presežek prihodkov zmanjšan za neplačane obveznosti in namenska sredstva	
presežek prihodkov v skladu s ZFisP za leto 2017	0

presežek prihodkov nad odhodki za leto 2017, ugotovljen po obračunskem načelu	5.894
presežek prihodkov za leto 2017 v skladu s ZFisP	0
presežek prihodkov nad odhodki 2016, ki se lahko uporabi v skladu z akti o ustanovitvi	5.894

## 2.8. Priporočila

Vodstvo meni, da so vzpostavljene notranje kontrole in postopki ustrezni in tudi v prihodnosti načrtuje

- spremljanje in dopolnjevanje pravil pretoka dokumentov v zavodu,
- izboljšanje načrtovanja stroškov glede na pretekle podatke ter razpoložljiva sredstva ter
- oblikovanje sodil za delitev na odhodke iz javne službe in odhodke iz tržne dejavnosti.



## 2.9. Povzetek poslovanja

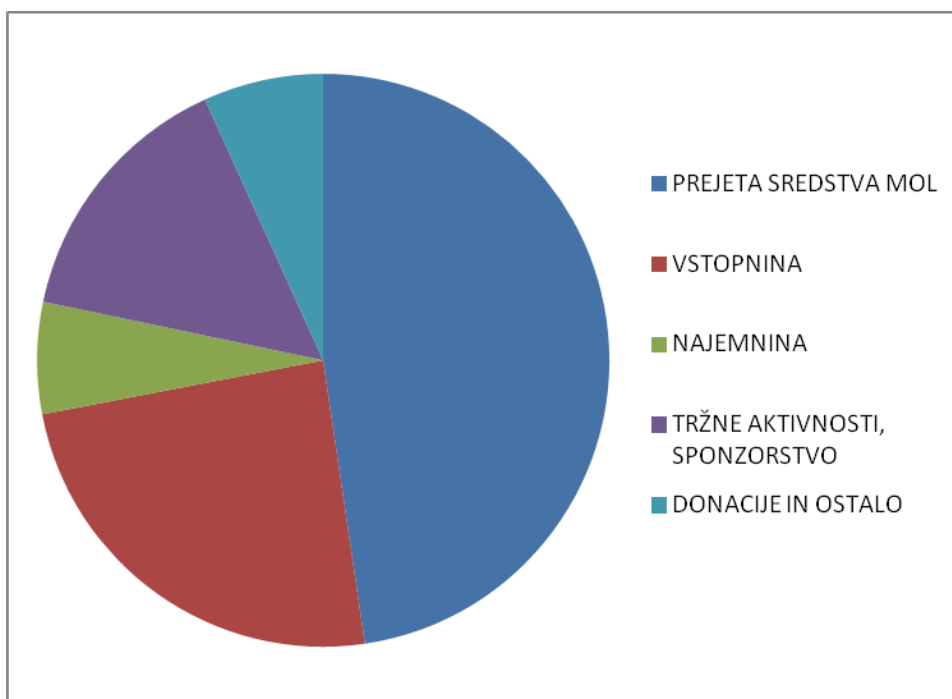
Leto 2017 smo zaključili z malim presežkom prihodkov nad odhodki in verjamemo, da je bilo poslovanje, glede na tržne in druge razmere, uspešno.

V letu 2017 smo tako dosegli 1.850 tisoč EUR prihodkov ter ob odhodkih v višini 1.844 tisoč EUR ustvarili presežek prihodkov v višini 6 tisoč EUR.

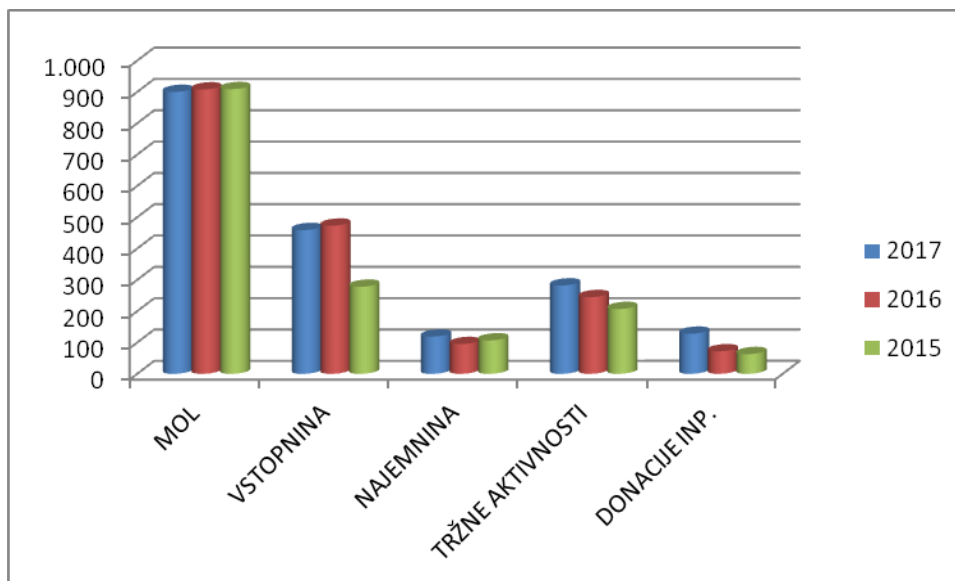
Po načelu denarnega toka pa je zavod realiziral 1.888 tisoč EUR prihodkov, kar ob 1.838 tisoč EUR realiziranih odhodkov predstavlja presežek prihodkov v višini 50 tisoč EUR.

Če pogledamo ustvarjene prihodke po načelu denarnega toka ugotavljamo, da je delež prihodkov, ki jih je zagotovil ustanovitelj (MOL) 48 % oziroma 900 tisoč EUR. Ostali prihodki v višini 988 tisoč EUR pa so posledica aktivnosti zavoda, od tega od prodaje vstopnic 459 tisoč EUR, od najemnin 119 tisoč EUR, od drugih tržnih aktivnosti 282 tisoč EUR ter iz naslova donacij in drugih dotacij 128 tisoč EUR.

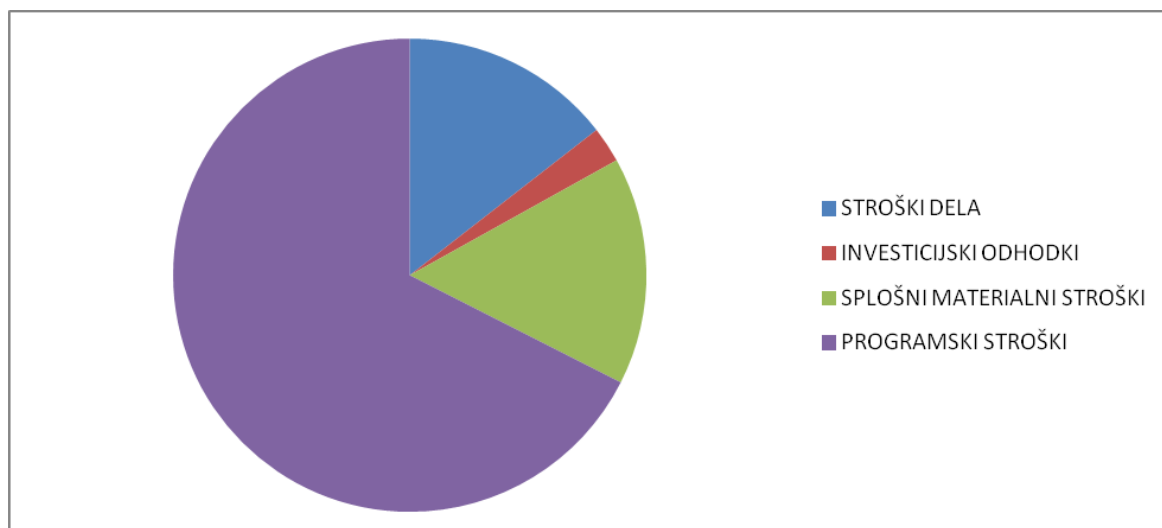
Navedeno strukturo prihodkov prikazujemo na naslednjem grafu:



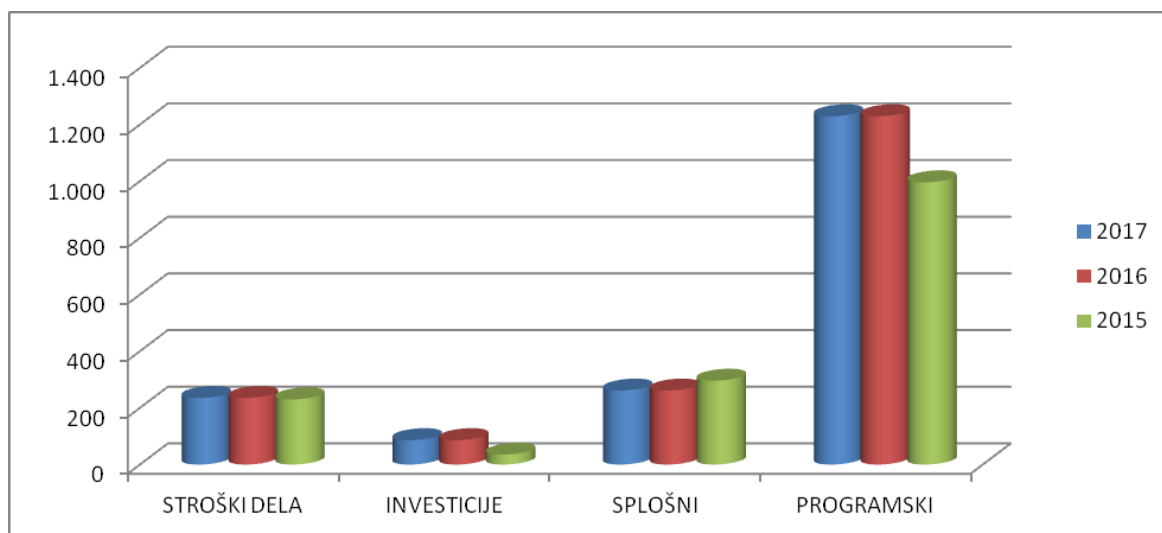
V primerjavi z letom 2016 in letom 2015 pa so razmerja v strukturi prihodkov naslednja:



Struktura odhodkov po denarnem toku v letu 2017 pa je:



V primerjavi z letom 2016 in letom 2015 tako opazamo naslednja razmerja:



## 2.10. Zaključek

Letno poročilo je potrdil svet zavoda na 13. seji dne 27.2.2018.

V Ljubljani, 27.2.2018